

INSTRUCTIONS FOR USE:

<u>Hrvatski/Croatian</u>	p2
<u>Česky/Czech</u>	p3
<u>Dansk/Danish</u>	p4
<u>Nederlands/Dutch</u>	p5
<u>English</u>	p6
<u>Eesti/Estonian</u>	p7
<u>Suomi/Finnish</u>	p8
<u>Français/French</u>	p9
<u>Deutsch/German</u>	p10
<u>Elinika/Greek</u>	p11
<u>Magyar/Hungarian</u>	p12
<u>Íslenska/Icelandic</u>	p13
<u>Italiano/Italian</u>	p14
<u>Lietuviška/Lithuanian</u>	p15
<u>Norsk/Norwegian</u>	p16
<u>Polski/Polish</u>	p17
<u>Português/Portuguese</u>	p18
<u>Română/Romanian</u>	p19
<u>Srpski/Serbian</u>	p20
<u>Slovenčina/Slovakian</u>	p21
<u>Slovenščina/Slovenian</u>	p22
<u>Español/Spanish</u>	p23
<u>Svenska/Swedish</u>	p24
<u>Türkçe/Turkish</u>	p25

**UPUTE ZA UPORABU:****Breeze™ Samoadhezivni smolasti cement**

Breeze cement je samoadhezivni smolasti cement na bazi smole naznačen za cementiranje praktički svih vrsta restauracija. Njegova velika snaga vezivanja i slabo razlijevanje čini Breeze cement savršenim izborom za praktički sve vaše potrebe za cementiranjem. Ovaj novi samojetkajući cement na raspolaganju je u 3 nijansi i idealan je izbor za estetske kompozite i keramičke restauracije koje se trebaju cementirati.

Eliminiranjem potrebe za jetkanjem i vezivanjem, Breeze cement umanjuje, kako osjetljivost zuba, tako i trajanje postupka. Breeze cement je spakiran u našu popularnu dvocijevnu špricu sa samomješavajućim vršcima, čime se obezbjeuju brzina i preciznost tijekom nanošenja; nije ga potrebno ručno miješati niti rabiti ureaje za sprrašivanje.

**Indikacije:**

- Cementiranje kompozita, keramičkih nadgradnji, PFM, te legiranih krunica, mostova, intarzija i prevlaka.
- Cementiranje vlaknima ojačanih kompozitnih kočica.
- Cementiranje kočica od titanija, legure titanija, nehrajućeg čelika i cirkonija.

**Kontraindikacije:**

- Cementiranje porculanskih faseta.
- Cementiranje glinenastih porculanskih restoracija uključujući ali ne ograničeno na sljedeće marke: Empress<sup>®</sup>, CEREC<sup>®</sup> blokovi proizvođača Sirona, VITABLOCS<sup>®</sup> Mark II za CEREC<sup>®</sup>.
- Potpune keramičke restauracije koje zahtijevaju svezivanje. Za potpune ili djelomične keramičke restauracije koje zahtijevaju svezivanje Pentron Clinical preporučuje kompozitni cement Cement-It<sup>™</sup> Universal C&B<sup>™</sup> ili dentalni cement Lute-It<sup>™</sup>.

Empress je registrirana robna marka tvrtke Ivoclar Vivadent. CEREC je registrirana robna marka tvrtke Sirona. VITABLOCS je registrirana robna marka tvrtke Vita Zahnfabrik.

Skladištenje i rukovanje

Skladištenje: Potrebno je hlaenje. Skladištite na temperaturi od 35°-55°F (2°-12°C).

Korištenje: Koristite pri sobnoj temperaturi.

**Priprava**

1. Načinite probno namještanje restauracije prije cementiranja kako biste osigurali pravilno nalijeganje, a potom ju podrobno očistite.
2. Pripravite restauraciju sukladno uputama proizvođača.

**Napomena:** Pri postavljanju keramičke restauracije, nanosite silan na unutarnju plohu restauracije, te osušite zrakom.

3. Pripravite i očistite zub na kojem ćete postaviti restauraciju. Temeljito isperite pripremljeni zub i uklonite suvišak vode nakratko ga sušeći valom zraka u trajanju od 2 sekunde. Nemojte presušiti zub.

**Važno upozorenje:** Iako nema zasebne procedure jetkanja ili vezivanja pri korištenju Breeze cementa, na površini zuba ne smije biti prisustva supstanci kao što su pljuvačka, krv, eugenol ili ma koja druga supstanca koja može ometati stvrdnjavanje i/ili vezivanje adheziva na osnovi smole.

**Cementiranje**

1. Priprava šprice Breeze cementa za prvu uporabu.

1a. Svinite kapicu sa šprice. Osmotrite razinu osnovne cementa i katalizatora u dvije cijevi šprice. Ako razina materijala nije ravna, istiskujte suvišak materijala iz šprice sve dok osnova i katalizator ne počnu teći jednakomjerno.

1b. Pričvrstite vršak za miješanje na špricu.

**Napomena:** Priloženi su vršci za miješanje s intraoralnim vršcima, ukoliko se oni preferiraju za nanošenje cementa. Poručite artikle s šiframa N72AA (50 pk) ili N72AB (100 pk) ukoliko su vam potrebni dodatni intraoralni vršci.

2. Nježno istisnite cement izravno na restauraciju.

**Napomena:** Ako cementirate kočic, koristite lentulo-spiralu kako biste u potpunosti pokrili stijenke kanala cementom. Preporuča se korištenje gore navedenih intraoralnih vršaka.

**Važno upozorenje:** Ne povlačite potiskivač šprice da biste zaustavili tok cementa nakon propuštanja kroz vršak za miješanje. Time kontaminirate osnovu i katalizator, što dovodi do polimerizacije cementa unutar šprice. Da biste zaustavili tok cementa iz šprice, skinite korišteni vršak za miješanje i vratite na špricu kapicu za skladištenje.

3. Postavite restauraciju čvrsto i pažljivo na pripremljeni zub i osigurajte da se potpuno stvrdne u roku od 1-1½ minute od prvobitnog miješanja.

**Važna napomena:** Pri postavljanju više jedinica može biti neophodno zamijeniti vršak za miješanje tijekom uporabe. Radno vrijeme Breeze cementa je 1½ minuta i počinje čim se materijal počne istiskati kroz vršak za miješanje. Kao rezultat toga, radno vrijeme se skraćuje sa svakom jedinicom koja se postavi.

4. Rubove restauracije polimerizirajte svjetlom jednu sekundu da biste omekšali cement i olakšali čišćenje. Pentron Clinical preporuča Avanté™ LED svjetlo za polimeriziranje ili Avanté™ halogeno svjetlo.

5. Uklonite suvišak cementa skalerosom ili ispitivačem.

**Napomena:** Breeze samoadhezivni smolasti cement će se potpuno stvrdnuti za oko 3½ - 4 minute. Ako je restauracija djelomično prozirna, može se polimerizirati svjetlom u trajanju od 40 sekundi kako bi se postiglo neodložno stvrdnjavanje.

**Radna svojstva**

Vid polimeriziranja:

Vid miješanja:

Omjer miješanja (osnova:katalizator)

Vrijeme miješanja

Radno vrijeme (najviše)

Vrijeme stvrdnjavanja u ustima (od prvobitnog miješanja)

Dvostruko polimeriziranje

Samomiješanje

1:1

Samomiješanje

1 - 1½ minuta

3½ - 4 minute

**NÁVOD K POUŽÍTÍ:****Breeze™ Samolepicí pryskyřičný tmel**

Breeze cement je samolepicí pryskyřičný tmel cement indikovaný k cementaci plomb opravdu všech typů. Vysoká pevnost lepení a nízká roztažnost způsobují, že Breeze cement je dokonalou volbou pro opravdu všechny vaše požadavky na cementování. Tento nový samoleptací cement je k dispozici 3 odstínech a představuje ideální volbu pro estetické kompozitní a cementovatelné celokeramické plomby.

Tím, že odstraňuje potřebu leptání a lepení, Breeze cement snižuje jak citlivost, tak i dobu pobytu v křesle. Breeze cement je dodáván v naší oblíbené dvoudílné injekční stříkačce s hroty pro automatické míchání, která zajišťuje univerzálnost, rychlost a přesnost během nanášení, není zapotřebí provádět ruční míchání nebo roztírání.

**Indikace:**

- Cementování kompozitních, cementovatelných, celokeramických, PFM a slitinových korunek, můstků, inlejí a onlejí
- Cementování vláknem zesílených kompozitních čepů.
- Cementování čepů z titanu, titanové slitiny, nerezavějící oceli a zirkonia.

**Kontraindikace:**

- Cementování porcelánových fazet.
- Cementace živcových porcelánových výplní, zejména následujících značek: Bloky Empress®, CEREC® od společnosti Sirona, VITABLOCS® Mark II pro CEREC®.
- Celokeramické výplně, které vyžadují lepení. Pro celokeramické nebo částečně keramické výplně, které vyžadují lepení Pentron Clinical doporučuje pryskyřičný cement Cement-It™ Universal C&B™ nebo tmelicí systém Lute-It™.

Empress je registrovanou ochrannou známkou Ivoclar Vivadent. CEREC je registrovanou ochrannou známkou Sirona. VITABLOCS je registrovanou ochrannou známkou Vita Zahnfabrik.

**Uchovávání a manipulace**

Uchovávání: Nutno uchovávat v chladničce. Uchovávejte při 35°-55°F (2°-12°C)

Použití: Používejte při pokojové teplotě.

**Příprava**

1. Na zkoušku usadte plombu před cementací, aby se zajistilo správné usazení a důkladně ji očistěte.
2. Připravte plombu podle pokynů výrobce.

**Poznámka:** Při usazování celokeramické plomby naneste na vnitřní plochy plomby silan a nechte na suchu uschnout.

3. Připravte a očistěte zub, který se má rekonstruovat. Důkladně opláchněte zub a odstraňte nadbytečnou vodu krátkým osušením dvousekundovým proudem vzduchu. Zub nadměrně nevysušujte.

**Důležitá poznámka:** Přestože se nepoužívá žádné samostatné leptání nebo lepení při použití Breeze cementu, povrch zubu by měl být zbaven jakýchkoliv nečistot, například slin, krve, eugenolu nebo jakékoliv jiné látky, která může narušovat usazování a/nebo lepení pryskyřičnými lepidly.

**Cementace**

1. Připravte injekční stříkačku Breeze cementu k prvotnímu použití.

1a. Odstraňte víčko z injekční stříkačky. Sledujte hladinu cementové vložky a katalyzátoru ve dvou šterbinách injekční stříkačky. Jestliže hladina není stejná, vypusťte přebytečný materiál z injekce, dokud vložka a katalyzátor oba nemají stejný průtok.

1b. Připojte ke stříkačce směšovací hrot.

**Poznámka:** Směšovací hroty s intraorálními hroty, pokud se jim při nanášení cementu dává přednost, jsou připojeny. Objednávkové kódy položek N72AA (50 pk) nebo N72AB (100 pk), pokud se požadují další intraorální hroty.

2. Jemně cement naneste přímo na plombu.

**Poznámka:** Jestliže cementujete čep, použijte spirálu lentulo pro úplné pokrytí stěn kanálku cementem. Doporučuje se použít intraorálních hrotů uvedených shora.

**Důležitá poznámka:** Po vytlačení materiálu směšovacím hrotem nezatahujte zpět píst pro zastavení toku materiálu. Pokud tak učiníte, může dojít ke kontaminaci základu a katalyzátoru, což způsobí vytvrzení v injekční stříkačce. Průtok cementu ze stříkačky zastavíte tím, že odstraníte použitý směšovací hrot a nahradíte jej úložným víčkem.

3. Umístěte plombu pevně a opatrně na připravený zub a zajistěte, že je dokonale usazena během 1 až 1,5 minuty od počátečního smíchání.

**Důležitá poznámka:** Při použití několika jednotek může být nezbytné vyměnit během práce míchací špičku. Doba zpracování tmelu Breeze je 1,5 minuty a začíná běžet momentem, kdy materiál poprvé rozetřete míchací špičkou. Výsledkem je, že se doba zpracování zkracuje s každou použitou jednotkou.

4. Světlem vytvrzujte okraje plomby jednu sekund, aby cement zgelovatěl a usnadnilo se vyčištění. Pentron Clinical doporučuje vytvrzovací světlo LED Avanté™ nebo halogenové světlo Avanté™.

5. Odstraňte přebytek cementu dlátkem nebo průzkumnou sondou.

**Poznámka:** Breeze samolepicí pryskyřičný tmel cement zcela ztuhne přibližně za 3,5 - 4 minuty. Jestliže je plomba průsvitná, je možné ji vytvrzovat světlem 40 sekund pro dosažení okamžitého vytvrzení.

**Pracovní charakteristiky**

Režim vytvrzování:	Duální vytvrzování
Metoda míchání:	Automatické míchání
Poměr při míchání (vložka:katalyzátor)	1:1
Doba míchání Automatické míchání	
Doba zpracování (maximálně)	1 - 1,5 minuty
Doba intraorálního usazení (od počátečního smíchání)	3,5 až 4 minuty

### Breeze<sup>TM</sup> Selvklæbende harpikscement

Breeze cement er en selvklæbende harpikscement, der er indikeret til cementering af stort set alle restaureringer. Dens store bondingstyrke og lave ekspansion gør Breeze cementen til det perfekte valg til stort set ethvert cementeringsbehov, der måtte være brug for at foretage. Cementen, der findes i 3 farver (glanse) er et ideelt valg som æstetisk komposit og til cementering af keramiske restaureringer.

Ved at øe, omøere behovet for ætsning og bonding Breeze reducerer cementen både følsomheden og tiden i tandlægestolen. Breeze cementen er sammenpakket i vores populære dobbelttromlede sprøjte med auto-blandespidser, der giver alsidighed og nøjagtighed under påføringen. Ingen manuel blanding eller triturationsanordninger er påkrævet.

#### Indikationer:

- Cementeringen af komposit, cementerbar keramik, PFM og legerede kroner, broer og indlæg og pålægninger.
- Cementering af fiberforstærkede komposit søm.
- Cementering af titanium, titaniumlegering, rustfrit stål og zirkonia søm.

#### Kontraindikationer:

- Cementering af porcelænsbelægninger.
- Cementering af feltspatiske porcelænsrestaureringer, inklusiv, men ikke begrænset til, følgende mærker: Empress<sup>®</sup>, CEREC<sup>®</sup> Blocs af Sirona, VITABLOCS<sup>®</sup> Mark II til CEREC<sup>®</sup>.
- Komplette keramiske restaureringer, der kræver binding. Til komplette eller delvis keramiske restaureringer, der kræver binding, anbefales Pentron Clinical Cement-It<sup>TM</sup> Universal C&B<sup>TM</sup> -resin eller Lute-It<sup>TM</sup>-plastsystem.

Empress er et indregistreret varemærke tilhørende Ivoclar Vivadent. CEREC er et indregistreret varemærke tilhørende Sirona. VITABLOCS er et varemærke tilhørende Vita Zahnfabrik.

Opbevaring og håndtering

Opbevaring. Kølning påkrævet. Opbevar ved 2°-12° C.

Brug. Anvendes ved stuetemperatur.

#### Præparering

1. Sæt forsøgsvist restaureringen på plads inden cementeringen for at sikre ordentlig isætning og rens grundigt.
2. Præparer restaureringen efter anvisningerne fra fabrikken.  
**Bemærk:** Ved isætning af enhver keramisk restaurering skal der påsmøres silan på den indvendige overflade af restaureringen og så tørres med luft.
3. Præparer og rens tanden, der skal restaureres. Skyl den præparerede tand grundig og fjern overskydende vend ved at tørre den kort med 2 sekunders luftblæsning. Overtør ikke tanden.

**Vigtig bemærkning:** Selvom der ikke er nogen separat æste-eller bondingprocedure ved brug af cement Breeze skal tandoverfladen være fri for enhver kontamination. f.eks. saliva (snyt), blod, eugenol eller anden substans, der afbryder sætningen og/eller bondningen af resinadhæsiver.

#### Cementering

1. Præparer nålen til Breeze cement til den første ibrugtagning.
  - 1a. Fjern hættten til sprøjtenålsen. Observer niveauet af cementbase og katalysator i de to huller i sprøjten. Hvis materialeniveauet ikke er jævnt, så tøm sprøjten for overskydende materiale, indtil basen og katalysatoren flyder jævnt igen.
  - 1b. Sæt blandespidsen på sprøjten.  
**Bemærk:** Blandespidser med intraorale spidser er vedlagt, hvis det påkræves til cementpåføring. Ordrevarenumre N22AA - (50 stk.) eller N72!B (100 stk) hvis der ønskes ekstra intraorale spidser.
2. Dispenser cementen direkte i restareringen.  
**Bemærk:** Hvis der cementeres et søm, så brug en lentulospiral til at belægge kanalen fuldstændig med cement. Brug af de intraorale spidser anført ovenfor anbefales.  
**Vigtig bemærkning:** Undgå at trække stemplet tilbage, så cementflowet stopper efter dispensering gennem blandespidsen. Gør du det, kontamineres basen og katalysator, hvorved cementen hærder i sprøjten. For at stoppe cementflowet fra sprøjten skal du fjerne blandespidsen og skifte opbevaringshætten.
3. Sætrestaureringen fast og forsigtigt på den præparerede tand, og forvis dig om, at den sidder helt på plads i 1 - 1½ minut inden den indledende miksning.  
**Vigtig bemærkning:** Når der skal placeres flere enheder, kan det være nødvendigt at sætte blandetuden på plads under brugen. Arbejdstiden for Breeze-cementen er 1½ minutter, som går fra det øjeblik der tappes materiale ud gennem blandetuden. Arbejdstiden bliver således således mindre for hver enhed der placeres.
4. Lyspolymeriser restaureringen marginalt i et sekund for at gelere cementen og gøre rensning nemmere. Pentron Clinical anbefaler LED Avanté<sup>TM</sup> lyshærdning eller Avanté<sup>TM</sup> halogenlys.
5. Fjern overskydende cement med en scaler eller explorer.  
**Bemærk:** Breeze selvklæbende harpikscement sættes helt i 4 minutter. Hvis restaureringen er transluserende, kan den lyspolymeriseres i 40 sekunder for at sætte den øjeblikkeligt.

#### Arbejdskenedetegn

Hærdemetode:	Dual-hærdning
Miksetmetode:	Automiks
Blandingsprocent (basekatalysator)	1:1
Miksetid	Automiks
Arbejdstid (maksimum)	1 - 1½ minutter
Intra-oral sætningstid (fra indledende miks)	3/4 - 4 minutter

## GEBRUIKSAANWIJZING:

### Breeze™ Zelfhechtend kunsthars hechtmiddel

Breeze-cement is een Zelfhechtend kunsthars hechtmiddel harscement dat geïndiceerd is voor de cementatie van praktisch alle soorten restauraties. De hoge bindingssterkte en lage uitspreiding maken Breeze-cement de perfecte keus voor praktisch al uw cementaties. Dit nieuwe, zelfetsende cement, dat in 3 tinten verkrijgbaar is, is een ideale keus voor esthetische composiete en cementeerbare, volledig keramische restauraties.

Breeze-cement verlaagt de gevoeligheid en de zittijd omdat het product etsen en binden overbodig maakt. Breeze-cement is verpakt in onze dubbelloopsput met automatische mengtips, waardoor veelzijdigheid, snelheid en nauwkeurigheid tijdens de plaatsing wordt gewaarborgd. U hebt geen apparaten voor handmenging of trituratie nodig.

#### Indicaties:

- Cementatie van composiet cementeerbare volledig keramische PFM en legeringskronen, bruggen, inlays en onlays.
- Cementatie van met vezel versterkt composiete posts.
- Cementatie van titanium, titaniumlegering, roestvrij staal en zirconia posts.

#### Contra-indicaties:

- Cementatie van porseleinvernissen
- Cementatie van veldspaatporseleinrestauraties maar niet beperkt tot de volgende merken: Empress®, CEREC® Blocs van Sirona, VITABLOCS® Mark II voor CEREC®.
- Alle keramische reatauraties die verlijming vereisen. Voor alle keramische of gedeeltelijk keramische reatauraties die verlijming vereisen adviseert Pentron Clinical Cement-It™ Universal C&B™ Resin Cement of het Lute-It™ Luting System

Empress is een geregistreerd handelsmerk van Ivoclar Vivadent. CEREC is een geregistreerd handelsmerk van Sirona. \* Vita is een handelsmerk van Vita Zahnfabrik

Opslag en gebruik

Opslag: Koeling vereist. Bewaren bij 2° tot 12°C.

Gebruik: Gebruiken bij kamertemperatuur.

#### Vorbereiding

1. Zet de restauratie in een trial voordat u met de cementatie begint om voor goede passing te zorgen, en reinig grondig.
2. Bereid de restauratie voor volgens de instructies van de fabrikant.

**Opmerking:** Wanneer u een volledig keramische restauratie plaatst, past u silaan toe op het interne oppervlak van de restauratie en droogt u dit met lucht.

3. Prepareer en reinig de te herstellen tand. Spoel de geprepareerde tand grondig en verwijder het overtollige water door het met een luchtstroom van 2 seconden kortstondig te drogen. Maak de tand niet te droog.

**Belangrijke opmerking:** Hoewel er geen aparte ets- of bindprocedure nodig is bij het gebruik van Breeze-cement, moet het tandoppervlak vrij zijn van contaminatie zoals speeksel, bloed, eugenol of andere substanties die de zetting en/of binding van harsbindmiddelen kunnen storen.

#### Cementering

1. Prepareer de spuit met Breeze-cement voor gebruik.

1a. Haal de dop van de spuit. Bekijk de hoeveelheid cementbase en katalysator in de twee openingen van de spuit. Als het materiaalniveau niet gelijk is, laat u de overtollige hoeveelheid materiaal uit de spuit lopen totdat de base en de katalysator gelijk zijn.

1b. Sluit de mengtip aan op de spuit.

**Opmerking:** Mengtips met intra-orale tips zijn bijgesloten als u voor de cementtoepassing hieraan de voorkeur geeft. Artikelbestelcodes N72AA (50-pak) of N72AB (100-pak) indien u meer intra-orale tips nodig hebt.

2. Breng voorzichtig het cement rechtstreeks in de restauratie aan.

**Opmerking:** Als u een post cementeert, gebruikt u een lentulo-spiraal om de kanaalwanden met cement te coaten. Het gebruik van de hierboven vermelde intra-orale tips wordt aangeraden.

**Belangrijke opmerking:** Trek de plunjer niet terug om de cementstroom te stoppen nadat u door de mengtip het materiaal hebt aangebracht. Hierdoor kunnen de base en de katalysator gecontamineerd worden, waardoor het cement in de spuit uithardt. Als u de cementstroom uit de spuit wilt stoppen, verwijdert u de mengtip en plaatst u de opslagdop.

3. Plaats stevig de restauratie en voorzichtig op de geprepareerde tand, en controleer of deze volledig zit binnen één à anderhalve minuut nadat u hebt gemengd.

**Belangrijke opmerking:** Wanneer verscheidene units geplaatst worden, kan het noodzakelijk zijn om de mengtip tijdens gebruik te vervangen. De werktijd van het Breeze-hechtmiddel is 1½ minuut, die beginnen zodra het materiaal wordt afgeleverd door de mengtip. Het resultaat is, dat de werktijd korter wordt met elke unit die geplaatst wordt.

4. Droog de marges van de restauratie met licht gedurende één seconde om het cement te laten stollen en de reiniging te vergemakkelijken. Pentron Clinical raadt het Avanté™ LED Curing Light of het Avanté™ Halogen Light aan.

5. Verwijder het overtollige cement met een peller of een explorer.

**Opmerking:** Zelfhechtend kunsthars hechtmiddel Breeze-cement zet zich volledig in 3½ à 4 minuten. Indien de restauratie doorzichtig is, kunt u deze 40 seconden met licht drogen om onmiddellijke zetting te bereiken.

#### Kenmerken voor het verwerken

Droogmodus:

Dubbel uitharden

Mengmethode:

Automatische menging

Mengverhouding (base:katalysator)

1:1

Mengtijd

Automatische menging

Werktijd (maximum)

1 à 1½ minuut

Intra-orale zettijd (vanaf beging van het mengen)

3½ à 4 minuten

**INSTRUCTIONS FOR USE:**

**Breeze<sup>®</sup> Self-Adhesive Resin Cement**

Breeze cement is a self-adhesive resin cement indicated for the cementation of virtually all types of restorations. Its high bond strength and low expansion makes Breeze cement the perfect choice for virtually all your cementation needs. Available in 3 shades, this new self adhesive cement is an ideal choice for esthetic composite and cementable all-ceramic restorations.

By eliminating the need for etching and bonding, Breeze cement reduces both sensitivity and chair time. Breeze cement is packaged in our popular double barrel syringe with automix tips, providing versatility, speed and accuracy during placement; no hand-mixing or trituration devices are required.

**INDICATIONS:**

- Cementation of composite, cementable all-ceramic, PFM and alloy crowns, bridges, inlays, and onlays.
- Cementation of fiber reinforced composite posts.
- Cementation of titanium, titanium alloy, stainless steel and zirconia posts.

**CONTRAINDICATIONS:**

- Cementation of porcelain veneers.
- Cementation of feldspathic porcelain restorations including but not limited to the following brands: Empress<sup>®</sup>, CEREC<sup>®</sup> Blocs by Sirona, VITABLOCS<sup>®</sup> Mark II for CEREC<sup>®</sup>.
- All-ceramic restorations that require bonding. For all-ceramic or partial ceramic restorations that require bonding Pentron Clinical recommends Cement-It<sup>®</sup> Universal C&B<sup>™</sup> Resin Cement or the Lute-It<sup>®</sup> Luting System.

Empress is a registered trademark of Ivoclar Vivadent. CEREC is a registered trademark of Sirona. VITABLOCS is a registered trademark of Vita Zahnfabrik.

**Storage and Handling**

Storage: Refrigeration required.

Store at 35°-55° F (2°-12° C).

Use: Use at room temperature.

**Preparation**

1. Trial seat the restoration prior to cementation to ensure proper fit and clean thoroughly.
2. Prepare the restoration according to the manufacturer's instructions.  
**Note:** When placing an all-ceramic restoration, apply silane to the internal surface of the restoration and air dry.
3. Prepare and clean the tooth to be restored. Rinse the prepared tooth thoroughly and remove excess water by briefly drying it with a 2 second stream of air. Do not over dry the tooth.

**Important Note:** Although there is no separate etching or bonding procedure when using Breeze cement, the tooth surface should be free from any contamination such as saliva, blood, eugenol, or any other substance that may interfere with the setting and/or bonding of resin adhesives.

**Cementation**

1. Prepare the syringe of Breeze cement for initial use.
  - 1a. Remove the cap from the syringe. Observe the level of cement base and catalyst in the two orifices of the syringe. If the level of material is not even, bleed excess material from the syringe until the base and catalyst both flow evenly.
  - 1b. Attach the mixing tip to the syringe.  
**Note:** Mixing tips with intra-oral tips are enclosed, if preferred for cement application. Order Item Codes N72AA (50 pk) or N72AB (100 pk) if additional intra-oral tips are desired.

2. Gently dispense the cement directly into the restoration.  
**Note:** If cementing a post, use a lentulo spiral to completely coat the canal walls with cement. Use of the intra-oral tips noted above is recommended.

**Important Note:** Do not retract the plunger to stop the flow of cement after dispensing through the mixing tip. Doing so contaminates the base and catalyst causing the cement to cure in the syringe. To stop the flow of cement from the syringe, remove the used mixing tip and replace the storage cap.

3. Place the restoration firmly and carefully on the prepared tooth and ensure that it is fully seated within 1 – 1½ minutes from initial mixing.  
**Important Note:** When placing multiple units, it may be necessary to replace the mixing tip during use. The working time of Breeze cement is 1½ minutes which begins as soon as material is first dispensed through the mixing tip. As a result, working time decreases with each unit that is placed

4. Light cure the margins of the restoration for one second to gel the cement and facilitate clean up. Pentron Clinical recommends the Avanté<sup>™</sup> LED Curing Light or the Avanté<sup>™</sup> Halogen Light.

5. Remove excess cement with a scaler or explorer.  
**Note:** Breeze Self-Adhesive Resin Cement will completely set in approximately 3½ - 4 minutes. If the restoration is translucent, it may be light cured for 40 seconds to achieve an immediate set.

**Working Characteristics**

Mode of Cure:	Dual cure
Method of Mixing:	Auto-Mix
Mixing Ratio (base:catalyst)	1:1
Mixing Time	Auto-mix
Working Time (maximum)	1 - 1½ minutes
Intra-oral Setting Time (from initial mix)	3½ - 4 minutes

**KASUTAMISJUHEND:****Breeze™ Isekleepuv polümeertsement**

Breeze tsement on isekleepuv polümeertsement mis on mõeldud pea igat tüüpi restaursioonide tsementeerimiseks. Tänu materjali suurele sideme tugevusele ja madalale paisumisele on Breeze tsement ideaalne valik praktiliselt igaks tsementeerimise vajaduseks. Uus isesöövituv tsement, mida pakutakse 3-s erinevas toonis, on ideaalne valik esteetiliste komposiitmaterjalist ja tsementeeritavast täiskeraamikast restaursioonide osas.

Kuna ära jääb söövitus- ja sidumisvajadus, vähendab Breeze tsement nii tundlikkust kui ka hambaravi toolis veedetavat aega. Breeze tsement on pakendatud populaarsesse automaatsegamise otsikuga kahe düüsiga süstlasse, mis tagab paigaldades mitmekülgset, kiirust ja täpsust; puudub vajadus midagi käsitsi segada või hõõruda.

**Näidustused:**

- Komposiitmaterjalist tsementeeritavate täiskeraamiliste, metallokeramiiliste ja sulamist kroonide, sildade ja panuste tsementeerimine.
- Fibriiga tugevdatud komposiitmaterjalist implantaatide tsementeerimine.
- Titaanist, titaanisolulamist, korrosioonikindlast terasest ja tsirkoonist implantaatide tsementeerimine.

**Vastunäidustused:**

- Portselanist laminaatide tsementeerimine.
- Päevakivist portselanrestaursioonide tsementeerimine, sealhulgas teiste seas ka järgmised tootenimetused: Empress®, CEREC® Blocs valmistajana Sirona, VITABLOCS® Mark II toote CEREC® jaoks.
- Täiskeraamilised restaursioonid, mis vajavad sidustamist. Täiskeraamiliste või osaliselt keraamiliste restaursioonide jaoks, mis vajavad sidustamist, soovib Pentron Clinical vaiksementi Cement-It™ Universal C&B™ Resin Cement või tihendussüsteemi Lute-It™ Luting System.

Empress on ettevõtte Ivoclar Vivadent registreeritud kaubamärk. CEREC on ettevõtte Sirona registreeritud kaubamärk. VITABLOCS on ettevõtte Vita Zahnfabrik registreeritud kaubamärk.

Säilitamine ja käitlemine

Säilitamine: Säilitada külmkapis. Säilitage temperatuuril 2°- 12°C.

Kasutus: Kasutage toatemperatuuril.

**Preparaatsioon**

1. Proovige restaursioonide istuvust enne tsementeerimist, et tagada nõuetekohane sobivus ja põhjalik puhtus.
2. Valmistage restaursioon ette vastavalt tootja juhendile.

**Märkus:** Täiskeraamilise restaursiooni paigaldamisel aplitseerige restaursiooni siseküljele silaani ning kuivatage õhuga.

3. Preparaerige ja puhastage restaureeritavad hambad. Loputage preparaeritud hammas põhjalikult ja eemaldage liigne vesi kuivatades 2 sekundit väitava õhujuga. Ärge hammast liigselt kuivatage.

**Oluline märkus:** Kuigi Breeze tsemendi kasutamisel pole eraldi söövitus- või sidustamise protseduuri, peaks hamba pind olema puhas kõikvõimalikust saastest, nagu sülg, veri, eugenool või mõni muu aine, mis võiks segada polümeeradhesiivi hangumist ja/või sidustavaid omadusi.

**Tsementeerimine**

1. Valmistage ette Breeze tsemendi süstal esmaseks kasutamiseks.

1a. Eemaldage süstlast kork. Jälgige tsemendi baasi ja katalüsaatori taset süstla kahes düüsis. Kui materjali tase pole võrdne, väljutage liigne materjal süstlast, kuni baaskomponent ja katalüsaator voolavad ühtlaselt.

1b. Kinnitage süstlale segamisotsik.

**Märkus:** Tsemendi aplitseerimise hõlbustamiseks on komplektis segamisotsikud koos intraoraalsete otsikutega. Kui peaks lisaks vaja minema intraoraalseid otsikuid, siis tellides on toote koodid vastavalt N72AA (50 tk) või N72AB (100 tk).

2. Dispenseerige tsement ettevaatlikult otse restaursioonile.

**Märkus:** Kui tsementeerite implantaati, kasutage kanali seinte täielikuks tsemendiga katmiseks *lentulo* spiraali. Soovitatav on kasutada ülalpool nimetatud intraoraalseid otsikuid.

**Oluline märkus:** Pärast segamisotsikuga tsemendi dispenseerimist ärge kolbi tsemendi voolamise peatamiseks sisse tõmmake. Selline tegevus saastab baas- ja katalüsaatorkomponente, mille tulemuseks on tsemendi kõvastumine süstlas. Et süstlast erituva tsemendi voogu peatada, eemaldage kasutatud segamisotsik ja asendage see korgiga.

3. Asetage restaursioon kindlalt ja ettevaatlikult preparaeritud hambale ning veenduge, et see kinnitub täielikult 1 - 1½ minuti jooksul arvestatuna segamise alustamisest.

**Oluline märkus:** Kui kasutada mitut komponenti võib osutada vajalikuks kasutuse käigus vahetada segamisotsikut. Breeze tsemendi tööaeg on 1½ minutit ning see algab kohe, kui materjali segamisotsikust doseerima hakatakse. Selle tulemusel väheneb tööaeg koos iga kasutatava komponendiga.

4. Valguskõvastage restaursiooni ääri ühe sekundi, et tsement muutuks geeli taoliseks ning seda saaks puhastada. Pentron Clinical soovib Avante™ LED valguskõvastavat lampi või Avante™ halogeenlampi.

5. Eemaldage liigne tsement hambakivi eemaldajaga.

**Märkus:** Breeze Isekleepuv polümeertsement on täielikult kõvastunud umbes 3½ - 4 minutiga. Kui restaursioon on läbipaistev, võib seda kohese hangumise saavutamiseks valguskõvastada 40 sekundit.

**Töö karakteristikud**

Kõvastamise meetod:

Segamise meetod:

Segu suhe (baas:katalüsaator)

Segamisaeg

Töötamise aeg (maksimaalne)

Intraoraalne kõvastumise aeg (segamise alustamisest)

Kaksikkõvastuv

Automaatne segamine

1:1

Automaatne segamine

1 - 1½ minutit

3½ - 4 minutit

**KÄYTTÖOHJEET:****Breeze™ Itsekiinnittyvä resiniementti**

Breeze-sementti on itsekiinnittyvä resiniementti ja sopii käytännössä kaikenlaisten paikkojen sementointiin. Sen suuri kiinnitysvoima ja pieni laajeneminen tekevät Breeze-sementistä erinomaisen vaihtoehdon käytännössä kaikkiin sementointitarpeisiin. Tätä uutta itse-etsautuvaa sementtiä on saatavilla 3 sävyä ja se on ihanteellinen valinta esteettisiin muovitäyte- ja sementoitaviin täyskeraamisiin paikkoihin.

Poistamalla etsaus- ja kiinnitystarpeen, Breeze-sementti vähentää sekä arkuutta että hoitoaikaa. Breeze sementti on pakattu suosittuun kaksoissäiliö-ruiskuun itsesekoituskärkien kanssa, lisäsen asetukseen monipuolisuutta, nopeutta ja tarkkuutta; ei tarvita käsin sekoittamista tai hienojauhatuslaitteita.

**Käyttötarkoitus:**

- Muovitäytteisten, sementoitavien täyskeraamisten, PFM- ja seosmetallikruunujen, siltojen, sisä- ja -päällitäytteiden sementoimiseen.
- Kuituvahvistettujen täytepilarien sementoimiseen.
- Titaani-, titaaniseos-, ruostumattomien teräs- ja zirkoniumpilarien sementointiin.

**Kontraindikaatiot:**

- Posliinipinnoitusten sementointi.
- Määsälämpötila- ja kiinnityspaikkojen sementointi sisältää mm. seuraavat tuotemerkit: Empress®, CEREC® Blocs by Sirona, VITABLOCS® Mark II for CEREC®.
- Kaikki sidostusta tarvitsevat keraamiset paikat. Kaikkiin täyskeraamisiin tai osittain keraamisiin paikkoihin, joihin tarvitaan sidostusta Pentron Clinical suosittelee Cement-It™ Universal C&B™ resiniementtiä tai Lute-It™ -sidostusjärjestelmää.

Empress on Ivoclar Vivadent-yhtiön rekisteröity tavaramerkki. CEREC on Sirona-yhtiön rekisteröity tavaramerkki. VITABLOCS on Vita Zahnfabrik-yhtiön rekisteröity tavaramerkki.

Säilytys ja käsittely

Säilytys: Säilytetään jääkaapissa. Säilytyslämpötila 2°-12°C (35°-55°F).

Käyttö: Käytetään huoneenlämpöisenä.

**Preparointi**

1. Koeasetta paikka ennen sementointia, jotta taataan sopivuus, ja puhdista sitten hyvin.
2. Preparoi paikka valmistajan ohjeiden mukaisesti.

**Huomaa:** Kun asetat täyskeraamista paikkaa, laita silaania paikan sisäpinnalle ja kuivaa ilmaa.

3. Valmistele ja puhdista paikattava hammas. Huuhtelee valmisteltu hammas hyvin ja poista liika vesi kuivaamalla sitä pikaisesti pari sekuntia ilmasuihkulla. Älä kuivata hammasta liikaa.

**Tärkeä huomautus:** Vaikkei olekaan erillistä etsausta tai kiinnitystä Breeze-sementtiä käytettäessä, hampaan pinnassa ei saa olla mitään epäpuhtauksia, kuten sylkeä, verta, eugenolia tai mitään muuta ainetta, joka voi vaikuttaa resiniikiinnitysaineiden asettumiseen ja/tai kiinnittymiseen.

**Sementointi**

1. Preparoi Breeze-sementtiruisku käyttöä varten.

1a. Poista ruiskusta korkki. Tarkkaile sementtiaineen ja kovettajan tasoa ruiskun suuttimissa. Jos aineksia ei tule tasaisesti, poista liika-ainesta ruiskusta kunnes sementtiaine ja kovettaja virtaavat molemmat tasaisesti.

1b. Kiinnitä sekoituskärki ruiskuun.

**Huomaa:** Mukana on suunsisäisiä kärkiä, jos niitä halutaan käyttää sementin laittamiseen. Osien tilausnumerot haluttaessa lisää suunsisäisiä kärkiä ovat N72AA (50 kpl) tai N72AB (100 kpl).

2. Laita sementti varovasti suoraan paikkaan.

**Huomaa:** Jos sementoit pilaria, käytä Lentulo-kierukkaa päällystääksesi kanavan seinämät kokonaan sementillä. Yllä mainittujen suunsisäisten kärkien käyttöä suositellaan.

**Tärkeä huomautus:** Älä vedä mäntää takaisin pysäyttääksesi sementin virtaamisen, kun olet levittänyt sitä sekoituskärjen läpi. Tämä saattaa sekoittaa kovetinta sementtiaineeseen, aiheuttaen sementin kuivumisen ruiskussa. Pysäytä materiaalin valuminen ruiskusta vaihtamalla käytetyn sekoituskärjen tilalle säilytyskorkin.

3. Aseta paikka tukevasti ja huolellisesti valmistellulle hampaalle ja varmista, että se on täysin paikallaan 1 - 1½ minuutin kuluessa sekoituksen aloittamisesta.

**Tärkeä huomautus:** Kun asetat useampia yksiköitä, voi olla tarpeen vaihtaa sekoituskärkeä käytön aikana. Breeze-sementin työskentelyaika on 1½ minuuttia ja se alkaa heti kun materiaalia on tullut sekoituskärjen läpi. Sen seurauksena työskentelyaika vähenee jokaisen asetetun yksikön mukana.

4. Valokoveta paikan reunoja sekunnin ajan sementin hyytelöimiseksi ja siivoamisen helpottamiseksi. Pentron Clinical suosittelee Avanté™ LED -kovetusvaloa tai Avanté™ -halogeenivaloa.
5. Poista ylimääräinen sementti sirpillä tai sondilla.

**Huomaa:** Breeze Itsekiinnittyvä resiniementti kovettuu valmiiksi noin 3/4 - 4 minuutissa. Jos paikka on läpikuultava, sitä voidaan valokovettaa 40 sekuntia kovettumisen nopeuttamiseksi.

**Työtiedot**

Kovetustapa:	Kaksoisekoviutus
Sekoitustapa:	Itsesekoitus
Sekoitussuhde (aine:katalyytti)	1:1
Sekoitus aika	Itsesekoitus
Työskentelyaika (maksimi)	1 - 1½ minuuttia
Suunsisäinen kovettumisaika (sekoituksen aloituksesta)	3/4 - 4 minuuttia

**MODE D'EMPLOI:**

**Breeze<sup>TM</sup> Ciment résine auto-adhésif**

Le ciment *Breeze* est un Ciment résine auto-adhésif d'auto-mordançage indiqué pour la cimentation de pratiquement tous les types de restauration. Sa résistance d'adhésion et sa faible expansion font du ciment *Breeze* le choix parfait pour quasiment tous les besoins de cimentation. Disponible en 3 nuances, ce nouveau ciment d'auto-mordançage est le choix idéal pour les restaurations esthétiques en composites et en céramo-céramiques propres à la cimentation.

En éliminant le besoin de mordançage et de liaison, le ciment *Breeze* réduit à la fois la sensibilité et le temps d'opération en fauteuil. Le ciment *Breeze* est conditionné dans nos seringues à double cylindre très renommées équipées d'embouts auto-mélangeurs, procurant souplesse d'utilisation, rapidité et précision au cours des placements, aucun mélange à la main ni aucun dispositif de trituration ne sont nécessaires.

**Indications:**

- Cimentation de couronnes, de bridges, d'inlays et d'onlays en composite, en céramo-céramique propre à la cimentation, en PFM et en alliage.
- Cimentation de tenons en composites renforcés par des fibres
- Cimentation de tenons en titane, alliage de titane, acier inoxydable et en zircon.

**Contre-indications:**

- Cimentation de facettes en porcelaine.
- Cimentation de restaurations en porcelaine feldspathique, y compris, mais sans s'y limiter, des marques suivantes : Empress<sup>®</sup>, CEREC<sup>®</sup> Blocs de Sirona, VITABLOCS<sup>®</sup> Mark II pour CEREC<sup>®</sup>.
- Les restaurations entièrement en céramique nécessitant une liaison. Pour les restaurations entièrement en céramique ou partiellement en céramique nécessitant une liaison, Pentron Clinical recommande le ciment résine Cement-It<sup>TM</sup> Universal C&B<sup>TM</sup> ou le système de scellement Lute-It<sup>TM</sup>.

Empress est une marque déposée d'Ivoclar Vivadent. CEREC est une marque déposée de Sirona. VITABLOCS est une marque déposée de Vita Zahnfabrik.

Conservation et Manipulation

Conservation : Réfrigération requise.

A conserver entre 2°C et 12°C

Emploi: Utiliser à température ambiante.

**Préparation**

1. Avant la cimentation, effectuer l'ajustement du siège de la restauration à titre d'essai afin de garantir une adaptation correcte et entièrement propre.
2. Préparer la restauration selon le mode d'emploi du fabricant.

**Remarque:** Lors du placement de restauration céramo-céramique, appliquer du silane sur la surface interne de la restauration et sécher à l'air.

3. Préparer et nettoyer la dent à restaurer. Rincer entièrement la dent préparée et enlever l'excédent
4. d'eau en la séchant brièvement à l'aide d'un jet d'air de 2 secondes. Ne pas trop sécher la dent.

**Remarque importante:** Bien qu'il n'y ait pas de procédure indépendante de mordançage ou de liaison lors de l'emploi du ciment *Breeze*, la surface de la dent devrait être exempte de toute contamination telle que de la salive, du sang, de l'eugénol ou toute autre substance pouvant interférer avec la prise et/ou la liaison des adhésives à base de résines.

**Cimentation**

1. Préparer la seringue de ciment *Breeze* pour la première utilisation.

1a. Enlever le bouchon de la seringue. Vérifier le niveau de la base et du catalyseur du ciment à travers les deux orifices de la seringue. Si les niveaux ne sont pas identiques, purger la seringue jusqu'à obtenir des niveaux identiques.

1b. Fixer l'embout mélangeur à la seringue.

**Remarque:** Des embouts mélangeurs avec embouts intra-buccaux sont inclus s'ils sont recommandés pour l'application du ciment. Si des embouts intra-buccaux supplémentaires sont nécessaires, commander des embouts au code article N72AA (50 pk) ou N72AB (100 pk).

2. Déposer délicatement le ciment directement à l'intérieur de la restauration.

**Remarque:** Lors de la cimentation d'un tenon, utiliser un bourre-pâte de Lentulo pour enduire complètement les parois du canal avec du ciment. L'utilisation des embouts intra-buccaux indiqués ci-dessus est recommandée.

**Remarque importante:** Ne pas rétracter le plongeur pour arrêter l'écoulement du ciment après la dépose à travers l'embout mélangeur. Autrement, cela contamine la base et le catalyseur entraînant une polymérisation du ciment dans la seringue. Pour arrêter l'écoulement du ciment, enlever l'embout mélangeur utilisé et remettre le capuchon de rangement.

3. Placer fermement et délicatement la restauration sur la dent préparée et s'assurer qu'elle soit entièrement positionnée dans les 1 - 1½ minutes suivant le mélange initial.

**Remarque importante:** lorsque vous placez plusieurs unités, il peut être nécessaire de remplacer l'embout de mélange au cours de la procédure. Le temps d'utilisation du ciment *Breeze* est de 1½ minutes à partir de la première distribution de matériau par l'embout de mélange. Par conséquent, ce temps d'utilisation se raccourcit avec chaque unité placée.

4. Photo-polymériser les bords de la restauration pendant une seconde afin de gélifier le ciment et faciliter le nettoyage. Pentron Clinical recommande la Lampe à polymériser à DEL Avanté<sup>TM</sup> ou la Lampe halogène Avanté<sup>TM</sup>.

5. Enlever l'excès de ciment à l'aide d'un détartreur ou d'une sonde exploratrice.

**Remarque:** La prise complète du ciment résine auto-adhésif *Breeze* se fait après environ 3½ - 4 minutes. Si la restauration est translucide, elle peut être photo-polymérisée pendant 40 secondes pour atteindre une prise immédiate.

**Caractéristiques de travail**

Mode de polymérisation:

Bi-polymérisation

Méthode de mélange:

Mélange automatique

Taux de mélange (base:catalyseur)

1:1

Temps de mélange

Mélange automatique

Temps de travail (maximum)

1 - 1½ minutes

Temps de prise intra-buccale

(à partir du mélange initial)

3½ - 4 minutes

**GEBRAUCHSANWEISUNG:**

**Breeze™ Selbsthaftender Zement auf Harzbasis**

Breeze Zement ist ein selbsthaftender Zement auf Harzbasis für die definitive Befestigung praktisch aller Arten von Restaurationen. Seine hohe Haftkraft und geringe Expansion macht Breeze Zement zur perfekten Wahl für praktisch alle Ihre Anforderungen an ein definitives Befestigungsmaterial. Dieser neue, in 3 Farben erhältliche selbststän- dende Zement ist die ideale Wahl für ästhetische Komposit- und zementierbare Vollkeramik-Restaurationen.

Da kein separates Ätzen und Bonding mehr erforderlich ist, reduziert Breeze Zement sowohl postoperative Hypersensibilität wie auch Behandlungszeit. Breeze Zement wird in unserer beliebten Doppelkolben-Spritze mit Automix-Spitzen geliefert, die für Vielseitigkeit, Schnelligkeit und Genauigkeit beim Einbringen sorgt; Anmischen von Hand oder spezielle Anmischgeräte sind nicht erforderlich.

**Indikationen:**

- Zementieren von Kronen, Brücken, Inlays und Onlays aus Komposit, zementierbarer Vollkeramik, VMK und Metalllegierungen.
- Zementieren von glasfaserverstärkten Wurzelstiften und Aufbauten aus Komposit.
- Zementieren von Wurzelstiften und Aufbauten aus Titan, Titanlegierungen, Edelstahl und Zirkoniumoxid.

**Gegenanzeigen:**

- Zementieren von Keramikveneers.
- Zementieren von Restaurationen aus Feldspatkeramik, einschließlich, aber nicht ausschließlich der folgenden Marken: Empress®, CEREC® Blocs von Sirona, VITABLOCS® Mark II für CEREC®.
- Vollkeramik-Restaurationen, die Bonding erfordern. Bei Voll- oder Teileramik-Restaurationen, die Bonding erfordern, empfiehlt Pentron Clinical Cement-It™ Universal C&B™ Resin Cement oder das Lute-It™ Luting System.

Empress ist ein eingetragenes Warenzeichen von Ivoclar Vivadent. CEREC ist ein eingetragenes Warenzeichen von Sirona. \* VITABLOCS ist ein eingetragenes Warenzeichen von Vita Zahnfabrik.

**Lagerung und Handhabung**

Lagerung: Kühlung erforderlich. Aufbewahrung bei 2°-12°C

Verwendung: Bei Raumtemperatur verwenden.

**Vorbereitung**

1. Restauration vor dem Zementieren einprobieren, um korrekte Passform sicherzustellen, und dann gründlich reinigen.
2. Restauration entsprechend den Herstellerempfehlungen vorbereiten.  
**Achtung:** Beim Zementieren von Vollkeramik-Restaurationen Silan auf die Innenflächen der Restauration auftragen und mit Luft trocknen.
3. Den zu versorgenden Zahn vorbereiten und reinigen. Den vorbereiteten Zahn gründlich abspülen und überschüssiges Wasser durch kurzes Trockenblasen mit dem Luftbläser (2 Sekunden) trocknen. Den Zahn nicht zu stark austrocknen.

**Wichtiger Hinweis:** Obwohl bei der Verwendung von Breeze Zement keine gesonderten Ätz- oder Bonding-Maßnahmen erforderlich sind, muss die Zahnoberfläche frei von Verunreinigungen wie Speichel, Blut, Eugenol oder anderen Substanzen sein, die die Aushärtung oder Haftung von Kunstharz-Adhäsiven beeinträchtigen können.

**Zementieren**

1. Vorbereiten der Spritze mit Breeze Zement für die erstmalige Verwendung.
  - 1a. Verschlusskappe von der Spritze abnehmen. Füllstand von Basis und Katalysator des Zements in den beiden Öffnungen der Spritze kontrollieren. Wenn die Füllhöhe des Materials nicht gleich hoch ist, etwas Material aus der Spritze herausdrücken, bis Basis und Katalysator gleichmäßig fließen.
  - 1b. Die Mischspitze auf die Spritze aufsetzen.  
**Achtung:** Mischspitzen mit intraoralen Ansätzen liegen bei, falls sie für die Applikation des Zements bevorzugt werden. Zusätzliche intraorale Aufsätze können unter der Bestellnummer N72AA (50 St.) oder N72AB (100 St.) bestellt werden.
2. Den Zement behutsam direkt in die Restauration einfüllen.  
**Achtung:** Beim Zementieren eines Wurzelstifts einen Lentulo verwenden, um die Kanalwände vollständig mit Zement zu benetzen. Die Verwendung der oben erwähnten intraoralen Aufsätze wird empfohlen.  
**Wichtiger Hinweis:** Nach dem Einbringen mittels Mischspitze nicht den Spritzenkolben zurückziehen, um den Zementfluss zu stoppen. Hierdurch werden Basis und Katalysator verunreinigt, was zum Aushärten des Materials in der Spritze führt. Um den Zementfluss aus der Spritze zu stoppen, die gebrauchte Mischspitze abnehmen und die Verschlusskappe wieder aufsetzen.
3. Die Restauration vorsichtig, aber fest auf den vorbereiteten Zahn setzen und sicherstellen, dass sie innerhalb von 1-1,5 Minuten ab Beginn des Mischens vollständig eingesetzt ist.  
**Wichtiger Hinweis:** Beim Einsetzen von mehreren Einheiten kann es erforderlich sein, die Mischspitze während der Verwendung zu ersetzen. Die Verarbeitungsdauer von Breeze-Zement beträgt 1,5 Minuten und beginnt, sobald das Material erstmals über die Mischspitze abgegeben wird im Ergebnis nimmt die Verarbeitungsdauer daher mit jeder Einheit ab.
4. Die Ränder der Restauration eine Sekunde lichthärten, um den Zement zu verfestigen und das Versäubern zu erleichtern. Pentron Clinical empfiehlt die Avanté™ LED-Polymerisationslampe oder die Avanté™ Halogenlampe.
5. Zementüberschüsse mit Scaler oder Sonde entfernen.

**Achtung:** Breeze Selbsthaftender Zement auf Harzbasis härtet innerhalb von 3,5-4 Minuten vollständig aus. Wenn die Restauration lichtdurchlässig ist, kann für 40 Sekunden lichtgehärtet werden, um eine sofortige Aushärtung zu erreichen.

**Arbeitskenndaten**

Art der Aushärtung:	Dualhärtend
Anmischverfahren:	Automatisches Mischen
Mischverhältnis (Basis:Katalysator)	1:1
Mischzeit	Auto-Mix
Verarbeitungszeit (maximal)	1-1,5 Minuten
Intraorale Aushärtungszeit (ab Mischbeginn)	3,5-4 Minuten

**Αυτοσυγκλλητική κνία ρητίνης Breeze™**

Η κνία Breeze είναι μια αυτοσυγκλλητική κνία ρητίνης γενικής χρήσης που ενδείκνυται για τη συγκόλληση με κνία σχεδόν όλων των τύπων αποκαταστάσεων. Η υψηλή ισχύς συγκόλλησης και η χαμηλή διαστολή της καθιστούν την κνία Breeze την τέλεια επιλογή για σχεδόν όλες τις ανάγκες συγκόλλησης με κνία. Αυτή η νέα αυτοαδρωποιοτική κνία διατίθεται σε 3 αποχρώσεις και αποτελεί ιδανική επιλογή για αισθητικές αποκαταστάσεις με σύνθετα υλικά και υλικά εξ ολοκλήρου από κεραμικό με δυνατότητα συγκόλλησης με κνία.

Με εξάλειψη της ανάγκης για αδρωποίηση και συγκόλληση, η κνία Breeze μειώνει τόσο την ευαισθησία όσο και το χρόνο θεραπείας στο οδοντιατρείο. Η κνία Breeze συσκευάζεται στη δημοφιλή μας σύριγγα διπλού κυλίνδρου με άκρα αυτόματης ανάμειξης, παρέχοντας τη δυνατότητα πολλαπλών εφαρμογών, ταχύτητα και ακριβεία κατά τη διάρκεια της τοποθέτησης. Δεν απαιτείται ανάμειξη με το χέρι ή συσκευές λειοτίριβησης.

**Ενδείξεις:**

- Συγκόλληση με κνία σύνθετων υλικών, υλικών εξ ολοκλήρου από κεραμικό με δυνατότητα συγκόλλησης με κνία, στεφανών από PFM και κράμα, γεφυρών, ένθετων και επένθετων.
- Συγκόλληση με κνία σύνθετων καρφιδών ενισχυμένων με ίνα.
- Συγκόλληση με κνία καρφιδών από πιάνο, κράμα πτανίου, ανξείδωτ άλυβα και ζirkνία.

**Αντενδείξεις:**

- Συγκόλληση επιχρισμάτων πορσελάνης.
- Συγκόλληση αποκαταστάσεων αστριούχου πορσελάνης μεταξύ των οποίων περιλαμβάνονται και οι ακόλουθες μάρκες: Empress®, CEREC® Blocs της Sirona, VITABLOCS® Mark II για CEREC®.
- Ολοκεραμικές αποκαταστάσεις που χρειάζονται συγκόλληση. Για τις κεραμικές αποκαταστάσεις ολικής ή μερικής επικάλυψης που χρειάζονται συγκόλληση, η Pentron Clinical συνιστά την κνία ρητίνης Cement-It™ Universal C&B™ ή το σύστημα αισθητικής σφράγισης Lute-It™.

Το Empress είναι καταχωρισμένο εμπορικό σήμα της Ivoclar Vivadent. Το CEREC είναι καταχωρισμένο εμπορικό σήμα της Sirona. Το VITABLOCS είναι καταχωρισμένο εμπορικό σήμα της Vita Zahnfabrik.

Φύλαξη και ειριμισ

Φύλαξη: Απαιτείται φύλαξη στη συντήρηση του ψυγείου. Φυλάσσετε στους 2°-12°C (35°-55°F).

Χρήση: Χρησιμοποιείτε σε θερμοκρασία δωματίου.

**Παρασκευή**

1. Εφαρμόστε δοκιμαστικά την αποκατάσταση πριν από τη συγκόλληση με κνία, έτσι ώστε να διασφαλίσετε τη σωστή εφαρμογή και καθαρίστε σχολαστικά.

2. Παρασκευάστε την αποκατάσταση σύμφωνα με τις οδηγίες του κατασκευαστή.

**Σημείωση:** Κατά την τοποθέτηση μιας αποκατάστασης εξ ολοκλήρου από κεραμικό, εφαρμόστε σιλάνιο στην εσωτερική επιφάνεια της αποκατάστασης και στεγνώστε με αέρα.

3. Παρασκευάστε και καθαρίστε τον οδόντα που θα αποκατασταθεί. Εκπλύνετε τον παρασκευασμένο οδόντα σχολαστικά και αφαιρέστε την περίσσεια νερού στεγνώνοντάς τον για λίγο με ρεύμα αέρα επί 2 δευτερόλεπτα. Μη στεγνώνετε υπερβλικά τον οδόντα.

**Σημαντική σημείωση:** Παρτι δεν υπάρχει ξεχωριστή διαδικασία αδρωπήσης ή συγκόλλησης κατά τη ρήση της κνίας Breeze, η επιφάνεια του δοντα πρέπει να είναι ελεύθερη απ παθήπτε μλυνση, πως σιελς, αίμα, ευγενη ή παθήπτε άλλη υσία που ενδέχεται να παρεμβληθεί στη στερεοποίηση ή/και στη συγκόλληση των συγκολλητικών ρητίνης.

**Συγκόλληση με κνία**

1. Παρασκευή της σύριγγας της κνίας Breeze για αρχική χρήση.

1a. Αφαιρέστε το πώμα από τη σύριγγα. Παρατηρήστε το επίπεδο της βάσης και του καταλύτη της κνίας στα δύο στόμια της σύριγγας. Εάν το επίπεδο του υλικού δεν είναι ομοιομορφο, αφαιρέστε την περίσσεια υλικού από τη σύριγγα έως ότου η βάση και ο καταλύτης ρέουν και οι δύο ομοιόμορφα.

1b. Προσαρτήστε το άκρο ανάμειξης στη σύριγγα.

**Σημείωση:** Στη συσκευασία εσωκλείονται άκρα ανάμειξης με ενδοστματοικά άκρα, εάν προτιμάτε για την εφαρμογή κνίας. Εάν επιθυμείτε επιπλέον ενδοστματοικά άκρα, παραγγείλετε τους κωδικούς ειδους N72AA (συσκευασία των 50 τεμαχίων) ή N72AB (συσκευασία των 100 τεμαχίων).

2. Διανείμετε απαλά την κνία απευθείας στην αποκατάσταση.

**Σημείωση:** Εάν συγκλλάτε με κνία μια καρφίδα, χρησιμοποιήστε ένα σπειροειδές εργαλείο Lentulo για την πλήρη επικάλυψη των τοιχωμάτων του ριζικού σωλήνα με κνία. Συνιστάται η χρήση των ενδοστοματικών άκρων που αναφέρονται παραπάνω.

**Σημαντική σημείωση:** Μην αποσύρετε το έμβολο για τη διακοπή της ροής της κνίας μετά τη διανομή μέσω του άκρου ανάμειξης. Με την ενέργεια μολύνεται η βάση και ο καταλύτης, προκαλώντας τη σκλήρυνση της κνίας μέσα στη σύριγγα. Για τη διακοπή της ροής της κνίας από τη σύριγγα, αφαιρέστε το ρησιμοποιημένο άκρο ανάμειξης και επανατοποθετήστε το πώμα φύλαξης.

3. Τοποθετήστε την αποκατάσταση σταθερά και προσεκτικά στον παρασκευασμένο οδόντα και βεβαιωθείτε ότι έχει εφαρμόσει πλήρως εντός 1 – 1½ λεπτού από την αρχική ανάμειξη.

**Σημείωση:** Κατά την τοποθέτηση πολλαπλών μονάδων, μπορεί να είναι απαραίτητη η αντικατάσταση του άκρου ανάμειξης κατά τη διάρκεια της χρήσης. Ο χρόνος εργασίας της κνίας Breeze είναι 1½ λεπτό, ο οποίος αρχίζει αμέσως μετά την πρώτη διανομή του υλικού μέσω του άκρου ανάμειξης. Ως αποτέλεσμα, ο χρόνος εργασίας μειώνεται με κάθε μονάδα που τοποθετείται.

4. Φωτοσκληρύνετε τα όρια της αποκατάστασης για ένα δευτερόλεπτο για την πήξη της κνίας και τη διεκόλυση του καθαρισμού. Η Pentron Clinical συνιστά τη χρήση του φωτός σκλήρυνσης Avanté™ LED ή του φωτός αλογόνου Avanté™.

5. Αφαιρέστε την περίσσεια κνίας με δρέπανο ή εργαλείο διερεύνησης.

**Σημείωση:** Η αυτοσυγκλλητική κνία ρητίνης Breeze θα στερεοποιηθεί πλήρως σε 3½ - 4 λεπτά περίπου. Εάν η αποκατάσταση είναι ημιδιαφανής, μπορείτε να τη φωτοσκληρύνετε επί 40 δευτερόλεπτα για την επίτευξη άμεσης στερεοποίησης.

**Χαρακτηριστικά εργασίας**

Τρόπος σκλήρυνσης:

Διπλή σκλήρυνση

Μέθοδος ανάμειξης:

Αυτόματη ανάμειξη

Αναλγία ανάμειξης (βάση:καταλύτης)

1:1

Χρόνος ανάμειξης

Αυτόματη ανάμειξη

Χρόνος εργασίας (μέγιστος)

1 - 1½ λεπτό

Χρόνος ενδοστοματικής στερεοποίησης

3½ - 4 λεπτά

(από την αρχική ανάμειξη)

## HASZNÁLATI UTASÍTÁS:

### Breeze™ Öntapadó műgyanta cement

A Breeze cement egy, öntapadó műgyanta cement alkalmas önsavazó univerzális rezin cement. Nagy kötési erőssége és alacsony expanziója révén a Breeze cement szinte valamennyi cementálási alkalmazáshoz tökéletes választás. Ez az 3 árnyalatban kapható önsavazó cement ideális választás esztétikus kompozit és cementezhető teljes kerámia restaurációkhoz.

A Breeze cement csökkenti az érzékenységet és a székben töltött időt, mivel sem külön savazásra, sem bondingra nincs szükség. A Breeze cement a népszerű, a rugalmas, gyors és pontos behelyezést segítő automix dupla fecskendő kiszerelésben kapható, mely szükségtelenné teszi a kézi keverést, illetve keverő készülékek használatát.

#### Javallatok:

- Kompozit, cementezhető teljes kerámia, PFM és ötvözet koronák, hidak, és betétek (inlay-k és onlay-k) cementezése.
- Üvegszálas kompozit csapok cementezése.
- Volfrám, volfrám-ötvözet, rozsdamentes acél és cirkónium csapok cementezése.

#### Ellenjavallatok:

- Porcelán borítókoronák cementezése.
- Földpát-tartalmú porcelán borítókoronák cementezése, korlátozás nélkül beleértve az alábbi márkákat: Empress®, CEREC® Blocs (Sirona), VITABLOCS® Mark II (CEREC®).
- Minden, ragasztást igénylő restauráció. Minden olyan teljes vagy részleges kerámia restauráció esetén, mely ragasztást igényel, a Pentron Clinical a Cement-It™ Universal C&B™ műgyanta cement vagy a Lute-It™ ragasztó rendszer használatát javasolja.

Az Empress az Ivoclar Vivadent bejegyzett védjegye. A CEREC a Sirona bejegyzett védjegye. A VITABLOCS a Vita Zahnfabrik bejegyzett védjegye.

#### Tárolás és kezelés

TÁROLÁS: Hűtve tárolandó. Tárolja 2°-12°C között.

Alkalmazás: Szobahőmérsékleten alkalmazandó.

#### Előkészítés

1. Alaposan tisztítsa meg és a tökéletes illeszkedés biztosítása érdekében a cementezés előtt próbálja be a restaurációt.
2. A restaurációt a gyártó felhasználási utasításai szerint készítse elő.

**Megjegyzés:** Teljes kerámia restauráció behelyezésekor a restauráció belső felszíneire alkalmazzon szilánt és levegővel szárítsa le.

3. Készítse elő és tisztítsa meg a kezelendő fogat. Alaposan öblítse le az előkészített fogat, majd távolítsa el a felesleges vizet rövid, 2 másodperces levegősugárral. Ne szárítsa túl a fogat.

**Fontos megjegyzés:** A Breeze cement alkalmazása során nincs ugyan szükség külön savazási és bonding eljárásra, de a fog felületének mentesnek kell lennie nyáltól, vértől, eugenoltól és minden egyéb, a rezin polimerizációját és/vagy megtapadását esetlegesen befolyásoló anyagtól.

#### Cementezés

1. Készítse elő a Breeze cement fecskendőjét a használatra.
  - 1a. Távolítsa el a fecskendő kupakját. Figyelje meg a cement alap és a katalizátor szintjét a fecskendő két nyílásánál. Ha a szint a két nyílásnál nem egyforma, engedje ki a felesleges anyagot a fecskendőből, amíg az alap és a katalizátor egyformán nem folyik ki.
  - 1b. Helyezze fel a fecskendőre a keverőfejet.  
**Megjegyzés:** Amennyiben a cement felviteléhez intraorális csúccsal ellátott keverőfejre van szükség, a készletben talál. Szükség esetén további intraorális csúcsok a N72AA (50 db) vagy N72AB (100 db) katalógusszámon rendelhetőek.
2. Finoman vigye fel a cementet közvetlenül a restaurációra.  
**Megjegyzés:** Ha csapot cementez, Lentulo-spirál segítségével teljesen vonja be a csatorna falát a cementtel. Javasolt a fent jelzett intra-orális csúcsok használata.  
**Fontos megjegyzés:** Miután a keverőfejen keresztül kiadagolta a cementet, ne húzza vissza a dugattyút az anyag kiáramlásának megállítására. Ezzel beszennyezné az alapot és a katalizátort egymással, ami a cement fecskendőn belüli megkötéséhez vezetne. A cement kiáramlásának megállítására cserélje le a használt keverőfejet a tárlókupakra.
3. Helyezze a restaurációt óvatossá, határozott nyomással az előkészített fogra. A restaurációnak a kezdeti összekeveréstől számított 1 – 1½ perc belül a pontos helyére kell kerülnie.

**Fontos megjegyzés:** Ha több egységet helyez el, szükség lehet a keverőfej cseréjére a használat közben. A Breeze cement megmunkálhatósági ideje 1½ perc, mely akkor kezdődik, amikor az első adag anyagot kinyomja a keverőfejen. Emiatt a megmunkálhatósági idő minden felhelyezett egységgel csökken.

4. Keményítse fénnel a restauráció széleit egy másodpercig, így gélesítve a cementet, melyet ilyen formában könnyebb letisztítani. A Pentron Clinical az Avanté™ LED Curing Light vagy az Avanté™ Halogen Light használatát javasolja.
5. Depurátorral vagy szondával távolítsa el a felesleges cementet.

**Megjegyzés:** A Breeze öntapadó műgyanta cement körülbelül 3½ - 4 perc alatt köt meg teljesen. Áttetsző restaurációknál 40 másodperces fénnel történő polimerizációval azonnali, teljes kötés érhető el.

#### Jellemzők

Kötés módja:

Kettős kötésű

Keverés módja:

Automatikus keverés a keverőfejen

Keverési arány (alap:katalizátor)

1:1

Keverési idő

Automatikus keverés

Munkavégzés ideje (maximum)

1 - 1½ perc

Intraorális kötési idő (a kezdeti összekeveréstől számítva)

3½ - 4 perc

## NOTKUNARLEIÐBEININGAR:

### Breeze<sup>TM</sup> Sjálfímandi kvoðufyllingarefni

Breeze-límingur er sjálfímandi kvoðufyllingarefni sem ætlaður er til límingar á svo til öllum gerðum viðgerða. Hinn hái bindistyrkur og lága útpensla gera Breeze-líming að fyrsta vali fyrir svo til allar gerðir líminga. Þessi ný sjálfætandi límingur er fánægur í 3 litatönum og er tilvalinn fyrir fallegar plastblendifyllingar og límanlegar viðgerðir úr hreinu postulíni.

Með því að gera ætingu og bindingu óþarfa, minnkar Breeze-límingur bæði eymsli sjúklingsins, sem og tímann sem þarf til viðgerða. Breeze-límingur kemur í hinum vinsælu tveggja hólka sprautum með sjálfblandandi nálum, sem tryggja fjölhæfni, hraða og nákvæmni meðan á ísetningunni stendur, hvorki er þörf á handvirkri blöndun né mulningi.

#### Vísbandingar:

- Líming fyrir plastblendiefni, límanlegt hreint postulín, málbundið postulín og málmblandaðar krónur, brýr, innlegg og álegg.
- Líming fyrir trefjastyrkt plastblandisstifti.
- Líming fyrir stifti úr titánium, titániumblöndu, ryðfríu stáli og sírkóníu.

#### Frábendingar:

- Binding sem er postulínsskel.
- Binding af endurgerðu feldspat postulíni inniheldur en er ekki takmarkað við eftirfarandi vörumerki: Empress<sup>®</sup>, CEREC<sup>®</sup> Blocs by Sirona, VITABLOCS<sup>®</sup> Mark II for CEREC<sup>®</sup>.
- Hreinar postulínsviðgerðir þurfa bindiefni. Fyrir viðgerð með hreint postulín eða hluta af postulíni sem þarf bindiefni Pentron Clinical mælir með notkun Cement-It<sup>™</sup> Universal C&B<sup>™</sup> kvoðufyllingarefni eða Lute-It<sup>™</sup> þéttingaraðferð.

Empress er skráð vörumerki Ivoclar Vivadent. CEREC er skráð vörumerki Sirona. VITABLOCS er vörumerki hjá Vita Zahnfabrik.

Geymsla og meðferð

Geymsla: Verður að geymast í kæli. Geymist við 35°-55°F (2°-12°C).

Notkun: Notist við stofuhita.

#### Undirbúningur

1. Prófið setu fyllingarinnar áður en líming hefst til að tryggja að hún passi vel og hreinsið vel.
2. Undirbúið fyllinguna samkvæmt leiðbeiningum framleiðanda.

**Athugið:** Þegar verið er að koma fyrir fyllingum úr hreinu postulíni, skal bera sílan á innri fleti fyllingarinnar og blása þurr.

3. Undirbúið og hreinsið tönnina sem á að gera við. Hreinsið tönnina vel og fjartægdi vatnsleifar með því að blása lítilega í 2 sekúndur. Gætið þess að ofpurra tönnina ekki.

**Mikilvægt:** Þrátt fyrir að ekki sé þörf á aukalegri ætingu eða bindingu þegar notast er við Breeze-límingu, ætti tönnin ávallt að vera laus við munnvatn, blóð, eugenol eða önnur efni sem gætu komið í veg fyrir að kvoðulímingin bindist eða festist nægilega vel.

#### Límingin

1. Undirbúið sprautuna með Breeze-límingnum fyrir fyrstu notkunina

1a. Fjartægdi hettuna af sprautunni. Skoðið magn límingsgrunnnefnisins og hvatans í báðum hölfum sprautunnar. Ef magnið er ekki jafnt, verður að eyða umframagni úr sprautunni, þar til jafn mikið er af grunnefni og hvata í báðum hölfum.

1b. Festið blöndunaroddinn á sprautuna.

**Athugið:** Blöndunaroddar með oddum fyrir notkun innan munns fylgja með, sé þess óskað fyrir líminguna. Pöntunarnúmer er N72AA (50 pk) eða N72AB (100 pk) ef fleiri odda fyrir notkun innan munns er óskað.

2. Sprautið límingnum varlega beint inn í fyllinguna.

**Athugið:** Ef verið er að líma stifti skal nota lentúlógorm til að þekja rötargöngin algjörlega með límingnum. Mælt er með notkun innanmunns-odda eins og þeim er lýst að ofan.

**Mikilvægt:** Gætið þess að draga þjapparann ekki til baka í þeim tilgangi að stöðva límingarflæðið eftir að því hefur verið sprautað út um blöndunaroddinn. Við það mengast grunnefnið og hvatinn sem veldur því að límingurinn harðnar í sprautunni. Til þess að stöðva límingarflæðið, skal fjartægja blöndunaroddinn og setja geymsluhettuna aftur á.

3. Setjið fyllinguna ákveðið og varlega á tönnina sem hefur verið undirbúin og tryggið að hún sitji algjörlega föst innan við 1 – 1½ mínútur frá því að blöndunin hófst.

**Mikilvæg athugasemd:** Þegar settar eru margar einingar getur verið nauðsynlegt að skipta um blöndunarstútinn meðan á notkun stendur. Vinnslutími Breeze fyllingarefnis er 1½ mínútur, sem hefst um leið og efninu er fyrst skammtað í gegnum blöndunarstútinn. Þar af leiðandi minnkar vinnslutíminn með hverri einingu sem sett er.

4. Ljóssherðið mörk fyllingarinnar í eina sekúndu til að gera líminginn hlaupteknan og auðvelda þrífni. Pentron Clinical mælir með Avanté<sup>™</sup> LED herðingarljósi eða Avanté<sup>™</sup> halógenljósi.

5. Fjartægdið afgangslíming með stiklara eða kanna.

**Athugið:** Breeze-sjálfímandi kvoðufyllingarefni límingur harðnar algjörlega á u.þ.b. 3½ - 4 mínútum. Ef að fyllingin er gegnsæ, er hægt að ljósgerða hana í 40 sekúndur til að ná fram herðingu strax.

#### Eiginleikar efnisins

Herðingaraðferð:

Blöndunaraðferð:

Blöndunarhlutföll (Grunnefni:Hvati)

Blöndunartími

Vinnslutími (hámark)

Herslutími innan munns (frá upphaflegri blöndu)

Tviherðing

Sjálfvirk blöndun

1:1

Sjálfvirk blöndun

1 - 1½ mínútur

3½ - 4 mínútur

**ISTRUZIONI PER L'USO:****Cemento auto adesivo a Breeze<sup>TM</sup> a base di resina**

*Breeze* è un cemento auto adesivo a base di resina, a base di resina, indicato per la cementazione di praticamente tutti i tipi di restauri. L'elevata potenza legante e la bassa espansione fanno del cemento *Breeze* la scelta ideale per praticamente tutte le esigenze di cementazione. Disponibile in 3 tinte, questo nuovo cemento automordenzante è la scelta ideale per restauri estetici in composito e totalmente ceramici cementabili.

Eliminando la necessità di mordenzare e di fissare con adesivi, il cemento *Breeze* riduce sia la sensibilità sia il tempo presso la poltrona. Il cemento *Breeze* è confezionato nelle nostre richiestissime siringhe doppie con punte automiscelanti, che garantiscono versatilità, rapidità e precisione durante la collocazione; non sono necessari né la miscelazione manuale né l'uso di dispositivi di triturazione.

**Indicazioni:**

- Cementazione di corone, ponti, inlay e onlay in composito, interamente ceramici cementabili, PFM e lega.
- Cementazione di perni di composito rinforzati in fibra.
- Cementazione di perni in titanio, lega di titanio, acciaio inossidabile e ossido di zirconio

**Controindicazioni:**

- Cementazione di veneer in porcellana
- Cementazione di restauri in porcellana feldspatica, tra cui, ma non solo: Empress<sup>®</sup>, blocchi CEREC<sup>®</sup> di Sirona, VITABLOCS<sup>®</sup> Mark II per CEREC<sup>®</sup>.
- I restauri completamente in ceramica che richiedono adesione. Per restauri totalmente o parzialmente ceramici che richiedono adesione, Pentron Clinical consiglia cemento a base di resina Cement-It<sup>TM</sup> Universal C&B<sup>TM</sup> o il sistema di cementazione Lute-It<sup>TM</sup>.

Empress è un marchio di fabbrica depositato di Ivoclar Vivadent. CEREC è un marchio di fabbrica depositato di Sirona. VITABLOCS è un marchio di fabbrica depositato di Vita Zahnfabrik.

Conservazione e manipolazione

Conservazione: refrigerazione necessaria. Conservare a 2°-12°C (35°-55°F).

Utilizzo: utilizzare a temperatura ambiente.

**Preparazione**

1. Provare ad insediare il restauro prima della cementazione, per accertarne l'aderenza; quindi pulire a fondo.
2. Preparare il restauro secondo le istruzioni del produttore.

**Nota:** collocando un restauro interamente in ceramica, applicarvi silano alla superficie interna e asciugare con un getto d'aria. 3. Preparare e pulire il dente da restaurare. Risciacquare bene il dente preparato e rimuovere l'acqua in eccesso, asciugandolo con un getto d'aria di 2 secondi. Non asciugare eccessivamente.

**Nota importante:** benché utilizzando il cemento *Breeze* non vi sia alcuna procedura separata di mordenzatura o di applicazione di adesivo, alla superficie del dente deve essere evitata qualsiasi contaminazione, quale saliva, sangue, eugenolo o qualsiasi altra sostanza che possa interferire con l'indurimento e/o l'applicazione di adesivi alla resina.

**Cementazione**

1. Preparare la siringa di cemento *Breeze* per l'utilizzo iniziale.
  - 1a. Rimuovere il cappuccio dalla siringa. Osservare il livello della base di cemento e del catalizzatore nei due orifici della siringa. Se il livello del materiale non è pari, spurgarne l'eccesso dalla siringa, finché base e catalizzatore fluiscono uniformemente.
  - 1b. Fissare la punta di miscelazione alla siringa.  
**Nota:** se si preferiscono per l'applicazione di cemento, sono incluse punte miscelanti con punte intra-orali. Ordinare l'articolo Cod. N72AA (conf. da 50) o N72AB (conf. da 100) se si desiderano ulteriori punte intra-orali.
2. Erogare il cemento delicatamente, direttamente nel restauro.

**Nota:** se si cementa un perno, utilizzare un lentulo per rivestire completamente le pareti del canale con il cemento. Si consiglia l'uso delle punte intra-orali citate precedentemente.

**Nota importante:** per arrestare il flusso di cemento, non ritrarre lo stantuffo dopo l'erogazione attraverso la punta miscelante, per non contaminare la base e il catalizzatore, causando la polimerizzazione del materiale nella siringa. Per arrestare il flusso del cemento dalla siringa, rimuovere la punta miscelante utilizzata e ricollocare il cappuccio per la conservazione.

3. Collocare con decisione e attenzione il restauro sul dente preparato e accertarsi che sia completamente insediato entro 1 *Breeze* 1,5 minuti dalla miscelazione iniziale.

**Nota importante:** collocando diverse unità, può essere necessario sostituire la punta miscelante durante l'uso. Il tempo operativo del cemento *Breeze* è di 1,5 minuti, dal momento dell'erogazione del materiale attraverso la punta miscelante. Di conseguenza, il tempo operativo diminuisce con la collocazione di ciascuna unità.

4. Fotopolimerizzare i margini del restauro per un secondo, per coagulare il cemento e facilitare la pulizia. Pentron Clinical consiglia la lampada fotopolimerizzante a LED Avanté<sup>TM</sup> o l'alogeno Avanté<sup>TM</sup>.
5. Rimuovere il cemento in eccesso con uno strumento per detrarlo o uno specchio.

**Nota:** il Cemento auto adesivo a base di resina *Breeze* indurisce completamente in circa 3,5 - 4 minuti. Se il restauro è trasparente, può essere fotopolimerizzato per 40 secondi per ottenerne l'indurimento immediato.

**Caratteristiche operative**

Modalità di polimerizzazione:	Doppia
Metodo di miscelazione:	Automiscelazione
Rapporto di miscelazione (base:catalizzatore)	1:1
Tempo di miscelazione	Automiscelazione
Tempo (massimo) di lavorazione	1 - 1,5 minuti
Tempo di indurimento intra-orale (dalla miscelazione iniziale)	3,5 - 4 minuti

## NAUDOJIMO INSTRUKCIJOS:

### Breeze™ Savaiminio sukibimo dervinis cementas

Breeze cementas yra savaiminio sukibimo dervinis cementas rekomenduojamas faktiškai visų tipų restauracijų cementavimui. Aukšto pajėgumo surišimas ir mažas plėtimasis padaro Breeze cementą nepriekaištingu pasirinkimu iš esmės visiems jūsų cementavimo poreikiams. Galimi jo 3 atspalviai, šis naujas savišdinantis cementas yra idealus pasirinkimas estetiniam kompozitui ir cementuojantis grynų keramikos restauracijas.

Eliminuodamas ėsdinimo ir surišimo poreikį, Breeze cementas sumažina ir jautrumą, ir „sėdėjimo kėdėje laiką“. Breeze cementas yra supakuotas mūsų populiariame dvigubame švirkšte su auto-maišymo galiukais, suteikdamas universalumo, spartumo ir tikslumo dėjimo metu; nereikia rankinio maišymo ar sutrynimo prietaisų.

### Indikacijos:

- Kompozito cementavimas, cementuoja gryną keramiką, PFM (porcelianą sujungtą su metalu) ir lydinių karūnėles, tiltus, įklotus ir užklotus.
- Pluoštu sustiprinto kompozito užpildų cementavimas.
- Titano, titano lydinių, nerūdijančio plieno ir cirkonio oksido užpildų cementavimas.

### Kontraindikacijos:

- Porceliano venyrų cementavimas.
- Feldšpatinio porceliano restauracijų cementavimas, įskaitant bet neapsiribojant, vien tik šiomis rūšimis: Empress®, CEREC® Blocs, gamintojas „Sirona“, VITABLOCS® Mark II, skirta CEREC®.
- Grynų keramikos restauracijoms, kurioms reikalingas surišimas. Grynų keramikos arba dalinės keramikos restauracijoms, kurioms reikalingas surišimas „Pentron Clinical“ rekomenduoja Cement-It™ Universal C&B™ dervinį cementą arba Lute-It™ glaistymo sistemą.

„Empress“ yra registruotas „Ivoclar Vivadent“ prekės ženklas. „CEREC“ yra registruotas „Sirona“ prekės ženklas. „VITABLOCS“ yra registruotas „Vita Zahnfabrik“ prekės ženklas.

Laikymas ir naudojimas

Laikymas: Reikia laikyti šaldytuve. Laikyti 2°-12°C (35°-55°F) temperatūroje.

Naudojimas: Naudokite kambario temperatūroje.

### Paruošimas

1. Įdėkite bandomąją restauraciją prieš cementavimą, kad užtikrintumėte, jog tikrai tinka ir kruopščiai išvalykite.
2. Paruoškite restauraciją pagal gamintojo instrukcijas.

**Pastaba:** Dėdami grynų keramikos restauraciją, vidiniam restauracijos paviršiumi panaudokite silaną ir džiovinkite oru.

3. Preparuokite ir išvalykite dantį, kurį restauruosite. Kruopščiai išskalaukite preparuotą dantį ir pašalinkite vandens perteklių trumpai džiovindami 2 sekundžių oro srautu. Neperdžiovinkite danties.

**Svarbi pastaba:** Nors naudojant Breeze cementą nėra atskiros ėsdinimo ar surišimo procedūros, danties paviršius turėtų būti be jokio užteršimo, tokio kaip, seilės, kraujas, eugenolis ar bet kokia kita medžiaga, kuri gali trukdyti dervinių adhezivų uždėjimui ir (arba) surišimui.

### Cementavimas

1. Paruoškite Breeze cemento švirkštą pirminiam naudojimui.
  - 1a. Nuimkite dangtelį nuo švirkšto. Stebėkite cemento bazės lygį ir katalistą dviejose švirkšto angose. Jei medžiagos lygis nėra tolygus, iš švirkšto išleiskite medžiagos perteklių, kol tiek bazė, tiek katalistas, tekės vienodai.
  - 1b. Prie švirkšto pritvirtinkite maišymo galiuką.

**Pastaba:** Maišymo galiukai su intraoraliniais galiukais yra komplektuojami kartu, jei jų reikia jums atliekant cementavimą. Gaminio užsakymo kodai N72AA (50 pk) arba N72AB (100 pk), jei pageidaujami papildomi intraoraliniai galiukai.

2. Švelniai paskirstykite cementą tiesiai į restauraciją.

**Pastaba:** Cementuojant užpildą, naudokite spiralinį antgaliuką visiškam kanalo sienelių padengimui cementu. Rekomenduojamas aukščiau nurodytų intraoralinių galiukų naudojimas.

**Svarbi pastaba:** Po to, kai paskirsytisite per maišymo galiuką, neatitraukite stūmoklio cemento tekėjimui sustabdyti. Tokiu būdu galite užteršti bazę ir katalistą, dėl tos priežasties cementas gali sukietėti švirkšte. Cemento tėkmei iš švirkšto sustabdyti, nuimkite panaudotą maišymo galiuką ir pakeiskite saugojimo dangtelį.

3. Tvirtai ir atsargiai uždėkite restauraciją ant paruošto danties ir įsitinkinkite, kad yra pilnai įstatyta per 1-1½ minutes nuo pirminio maišymo.

**Svarbi pastaba:** Naudojimo metu papildant sudėtinės dalis, gali reikėti pakeisti maišymo galiuką. Darbinis „Breeze“ cemento laikas yra 1½ minučių ir prasideda tuojau pat, kai tik pirmą kartą per maišymo galiuką paskirstoma medžiaga. Dėl tos priežasties, su kiekvienu papildoma sudėtine dalimi darbo trukmė trumpėja.

4. Vieną sekundę šviesa kietinkite restauracijos kraštus cemento sukristalizavimui ir išvalymo palengvinimui. „Pentron Clinical“ rekomenduoja Avanté™ šviesos diodo kietinimo šviesą arba Avanté™ halogeno šviesą.
5. Pašalinkite cemento perteklių su grandikliu arba zondų.

**Pastaba:** Breeze savaiminio sukibimo dervinis cementas visiškai nusistovės apytikriai per 3½ - 4 minutes. Jei restauracija yra permatoma ji gali būti kietinama šviesa 40 sekundžių, kad atliktumėte nedelsiamą sukietinimą.

### Darbinės savybės

Kietinimo būdas:

Dvigubas kietinimas

Maišymo metodas:

Auto-maišymas

Maišymo proporcijos (bazė : katalistas)

1:1

Maišymo laikas

Auto-maišymas

Darbinis laikas (daugiausiai)

1 - 1½ minučių

Intraoralinio nusistovėjimo laikas (nuo pirminio maišymo)

3½ - 4 minučių

**BRUKSINSTRUKSJONER:****Breeze<sup>TM</sup> Selvfestende resinsement**

Breeze sement er en selvfestende resinsement indisert for sementering av praktisk talt alle slags rekonstruksjoner. Den høye innfestingsstyrken og lave utvidelsesgraden gjør at Breeze-sementen er det perfekte valg for praktisk talt alle behovene du nåtte ha for sementering. Denne nye selvetsende sementen leveres i 3 fargenyanser og er et optimalt valg som en estetisk kompositt for alle sementerbare helkeramiske rekonstruksjoner.

Ved at behovet for etsing og infesting elimineres vil Breeze-sementen redusere bade sensitivitet og behandlingstid. Breeze-sementen er pakket i våre populære dobbeltstempelsprøyter med automix-spisser, noe som både er anvendbart, hurtig og nøyaktig ved under innplassering; det er ikke behov for håndblending eller tritureringsutstyr.

**Indikasjoner:**

- Sementering av kompositt, sementerbare, helkeramiske, PFM og legeringskroner, broer, innlegninger og pålegninger.
- Sementering av fiberforsterkede komposittstifter.
- Sementering av stifter i titan, titanlegeringer, rustfritt stål og sirkonium.

**Kontraindikasjoner:**

- Sementering av porselenfernis.
- Sementering av porselenrestaurering i feltspat inkluderer men begrenses ikke til følgende merker: Empress<sup>®</sup>, CEREC<sup>®</sup> Blocs av Sirona, VITABLOCKS<sup>®</sup> Mark II for CEREC<sup>®</sup>.
- Helkeramiske restaureringer som krever binding. Pentron Clinical anbefaler Cement-IT<sup>TM</sup> Universal C&B<sup>TM</sup> Resin Cement eller the Lute-It<sup>TM</sup> Luting for helkeramiske eller delvis keramiske restaureringer som krever binding.

Empress er et registrert varemerke som tilhører Ivoclar Vivadent. CEREC er et registrert varemerke som tilhører Sirona. VITABLOCKS er et varemerke som tilhører Vita Zahnfabrik

Oppbevaring og håndtering

Oppbevaring: Oppbevares i kjøleskap. Oppbevares ved 2°-12°C (35°-55°F).

Bruk: Skal brukes ved romtemperatur.

**Tilberedning**

1. Rekonstruksjonen prøveplasseres for sementering for å sikre riktig tilpasning, rengjør grundig.
2. Tilbered rekonstruksjonen i henhold til produsentens anvisning.

**Merk:** Når en helkeramisk rekonstruksjon skal innplasseres skal silan påføres den indre overflaten av rekonstruksjonen og deretter få lufttørre.

3. Klargjør og rengjør tannen som skal rekonstrueres. Skyll den klargjorte tannen og fjern overflødig vann ved å tørre med en kortvarig luftstrøm i 2 sekunder. Tannen skal ikke overtørre.

**Viktig merknad:** Selv om det ikke er nen særskilt etse- eller innfestingsprosedyre når det brukes Breeze-sement, må tannoverflaten være fri for enhver forurensning som for eksempel spytt, blod, eugenol eller andre stoffer som kan innvirke på festet eller innfesting av harpiksadhesiver.

**Sementering**

1. Klargjør sprøyten med Breeze-sement til første gangs bruk.

1a. Ta av sprøytelokket. Ta et overblikk over nivået på sementbasis og katalysator i de to åpningene i sprøyten. Hvis nivåene ikke er jevnhøye skal overflødig materiale fra sprøyten tappes ut til basis og katalysator kan strømme ut på likt.

1b. Fest blandespissen til sprøyten.

**Merk:** Blandespissene med intraorale spisser er innelukkert om dette foretrekkes for påføring av sement. Bestilles under bestillingskoder N72AA (50 stk) eller N72AB (100 stk) hvis det ønskes ekstra intraorale spisser.

2. Sementen avgis forsiktig direkte inn i rekonstruksjonen.

**Merk:** Hvis en stift skal sementeres brukes en lentulo-spiral for dekke kanalveggene fullstendig med sement. Det anbefales å bruke intraorale spisser som nevnt ovenfor.

**Viktig merknad:** Stempelet skal ikke trekkes ut for å stanse sementstrømmen etter at den er avgitt gjennom blandespissen. Dette vil kunne kontaminere basis og katalysator slik at materialet herdes i sprøyten. For å stanse sementstrømmen fra sprøyten, skal den brukte blandespissen tas av og lagringshetten settes på igjen.

3. Plasser rekonstruksjonen fast og forsiktig på den klargjorte tannen og påse at den er fullstendig festet i løpet av 1 - 1½ minutt etter første utblending.

**Viktig merknad:** Når det settes inn flere enheter vil det kunne bli nødvendig å bytte ut blandespissen under bruk.

Bearbeidingstiden for Breeze-sementen er 1½ minutter, som begynner straks det tilføres materiale gjennom blandespissen. Derfor vil bearbeidingstiden reduseres for hver enhet som settes inn.

4. Kantene på rekonstruksjonen lysherdes i ett sekund for å gelifisere sementen og muliggjøre rengjøring. Pentron Clinical anbefaler Avanté<sup>TM</sup> LED Herdelys eller Avanté<sup>TM</sup> Halogenlys.

5. Overflødig sement fjernes med avskraper eller sonde.

**Merk:** Breeze-selvfestende resinsement festner fullstendig i løpet av 3½ - 4 minutter. Hvis rekonstruksjonen skal være gjennomskinnelig kan den lysherdes i 40 sekunder slik at innfesting oppnås umiddelbart.

**Egenskaper**

Herdemodus:	Dobbeltherding
Blandemetode:	Automix
Blandingsforhold (basis: katalysator)	1:1
Utblendingstid	Automix
Bearbeidingstid (maksimalt)	1 - 1½ minutter
Intraoral innfestingstid (fra initiell utblending)	3½ - 4 minutter

**WSKAZÓWKI UŻYCIA:****Breeze™ Samoadhezyjny cement żywicowy**

Cement *Breeze* jest samoadhezyjny cement żywicowy żywicowym przeznaczonym do cementowania uzupełnień właściwie wszystkich typów. Duża siła wiązania i niewielka rozszerzalność sprawiają, że cement *Breeze* jest idealnym rozwiązaniem właściwie we wszystkich przypadkach cementowania. Omawiany cement samowytrawiający, dostępny w 3 odcieniach, jest idealnym materiałem do kosmetycznych i cementowanych uzupełnień kompozytowych i pełnoceramicznych.

Dzięki wyeliminowaniu wytrawiania i czynnika wiążącego, cement *Breeze* zmniejsza nadwrażliwość i przyczynia się do zredukowania czasu spędzanego na fotelu. Cement *Breeze* jest pakowany w nasze popularne podwójne strzykawki z końcówkami samomieszającymi, zapewniającymi uniwersalność, szybkość i dokładność w trakcie nakładania oraz brak konieczności ręcznego mieszania lub korzystania z urządzeń rozcierających.

**Wskazania:**

- Cementowanie kompozytów, cementowanych pełnoceramicznych uzupełnień, koron PFM i ze stopów, mostków, wkładów inlay i onlay.
- Cementowanie wzmacnianych włóknem sztyftów kompozytowych.
- Cementowanie sztyftów tytanowych, ze stopów tytanu, ze stali nierdzewnej i cyrkonioowych.

**Przeciwwskazania:**

- Cementowanie licówek porcelanowych.
- Cementowanie uzupełnień z porcelany skaleniowej, w tym między innymi, następujących marek: Empress®, CEREC® Blocs produkcji Sirona, VITABLOCS® Mark II w przypadku CEREC®.
- Całkowicie ceramiczne uzupełnienia, które wymagają wiązania. W przypadku wszystkich całkowicie lub częściowo ceramicznych uzupełnień, które wymagają wiązania, Pentron Clinical zaleca cement żywiczny Cement-It™ Universal C&B™ lub System cementowania Lute-It™.

Empress jest zarejestrowanym znakiem towarowym Ivoclar Vivadent. CEREC jest zarejestrowanym znakiem towarowym firmy Sirona. VITABLOCS jest znakiem towarowym Vita Zahnfabrik.

Przechowywanie i obróbka

Przechowywanie: Wymagane jest przechowywanie w lodówce. Przechowywać w temp. 35°-55°F (2°-12°C).

Stosowanie: Używać w temperaturze pokojowej.

**Przygotowanie**

1. Przed cementowaniem próbnie umieścić uzupełnienie, aby zapewnić dokładne dopasowanie.
2. Przygotować uzupełnienie zgodnie z instrukcjami producenta.

**Uwaga:** Przy umieszczeniu uzupełnienia pełnoceramicznego na wewnętrznej powierzchni uzupełnienia nałożyć silan i wysuszyć strumieniem powietrza.

3. Opracować i wyczyścić ząb, który ma być uzupełniany. Starannie wypłukać przygotowany ząb i usunąć nadmiar wody susząc ząb strumieniem powietrza przez dwie sekundy. Nie przesuszyć zęba.

**Ważna uwaga:** Wprawdzie przy stosowaniu cementu *Breeze* nie stosuje się odrębnej procedury wytrawiania czy wiązania, ale ząb powinien być pozbawiony wszelkich zanieczyszczeń takich jak ślina, krew, eugenol lub jakiegokolwiek substancje, które mogłyby wpływać na proces wiązania żywicy.

**Cementowanie**

1. Przygotowanie strzykawki cementu *Breeze* do początkowego użycia.

1a. Zdejmij korek ze strzykawki. Obejrzyj poziom substancji zasadniczej i cementu w dwóch ujściach strzykawki. Jeśli jest nierówny, wyciskać nadmiar materiału ze strzykawki do momentu, kiedy substancja zasadnicza i katalizator będą wypływać równomiernie.

1b. Nałożyć na strzykawkę końcówkę mieszającą.

**Uwaga:** Końcówki mieszające z końcówkami doustnymi są dołączone, i mogą być użyte do nałożenia cementu jeśli ktoś preferuje taką metodę postępowania. Jeśli potrzebne są dodatkowe końcówki doustne, proszę zamówić produkt o kodzie N72AA (50 pk) lub N72AB (100 pk).

2. Delikatnie nałożyć cement w miejscu uzupełnienia.

**Uwaga:** W przypadku cementowania sztyftu, zastosować spiralę lentulo, aby dokładnie pokryć cementem ściany kanału. Zalecane jest użycie wymienionych powyżej końcówek doustnych.

**Ważna uwaga:** Po nałożeniu cementu przez końcówkę mieszającą nie wycofywać tłoczka, aby powstrzymać wypływ cementu.

Cofanie tłoczka mogłoby spowodować zanieczyszczenie substancji podstawowej oraz katalizatora i w rezultacie utwardzenie materiału w strzykawce. Aby powstrzymać wypływ cementu ze strzykawki, należy zdjąć używaną końcówkę mieszającą i nałożyć końcówkę zabezpieczającą.

3. Ostrożnie, ale pewnie umieścić uzupełnienie na opracowanym zębie i postarać się, żeby znalazło się na swoim miejscu w ciągu 1-1½ minut od początkowego wymieszania.

**Ważna uwaga:** W przypadku wielu wypełnień, w czasie pracy może zajść konieczność wymiany końcówki mieszającej. Czas urabiania cementu *Breeze* wynosi 1½ minuty, licząc od momentu, kiedy pierwsza porcja materiału zostanie wypchnięta przez końcówkę mieszającą. W rezultacie, czas urabiania zmniejsza się z każdą użytą porcją cementu.

4. Utwardzać światłem brzoży uzupełnienia przez jedna sekundę, aby związał się cement i aby ułatwić oczyszczenie. Pentron Clinical zaleca lampę do utwardzania Avanté™ LED lub Avanté™ Halogen Light.

5. Usunąć nadmiar cementu skalerm lub zgłębnikiem.

**Uwaga:** Samoadhezyjny cement żywicowy *Breeze* całkowicie się zestali w ciągu około 3½-4 minut. Jeśli uzupełnienie jest przezroczyste, może być utwardzane światłem przez 40 sekund w celu uzyskania natychmiastowego zestalenia.

**Właściwości eksploatacyjne**

Sposób utwardzania:

Metoda mieszania:

Proporcja składników (baza:katalizator)

Czas mieszania

Czas urabiania (maksimum)

Czas wiązania w jamie ustnej (od początkowego wymieszania)

Podwójne utwardzanie

Samomieszanie

1:1

Samomieszanie

1 – 1½ minut

3½ – 4 minuty

## INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO:

### Breeze<sup>TM</sup> Cimento de Resina Auto-Adesivo

O cimento *Breeze* é um cimento de Resina Auto-Adesivo indicado para efectuar a cimentação de praticamente todos os tipos de restaurações. A sua força de aglomeração elevada e baixo grau de expansão fazem do cimento *Breeze* a escolha perfeita para praticamente todas as suas necessidades de cimentação. Este novo cimento auto-condicionante, que se encontra disponível em 3 tonalidades, é a escolha ideal para compostos estéticos e restaurações cerâmicas passíveis de serem cimentadas.

Ao eliminar a necessidade de condicionamento e aglomeração, o cimento *Breeze* reduz tanto a sensibilidade e duração do procedimento. O cimento *Breeze* é fornecido na popular seringa de cilindro duplo com pontas auto-misturadoras, fornecendo versatilidade, velocidade e precisão durante a colocação; não é necessário efectuar qualquer mistura manualmente ou dispositivos de trituração.

#### Indicações:

- A cimentação de coroas, pontes, inlays e onlays cerâmicas, PFM e de ligas compostas e passíveis de serem cimentadas.
- A cimentação de espigões compostos de fibra reforçada.
- A cimentação de espigões de titânio, ligas de titânio, aço inoxidável e zircónia.

#### Contra-indicações:

- A cimentação de capas de porcelana.
- A cimentação de restaurações de porcelana feldspática, incluindo mas não estando limitado às seguintes marcas: Empress<sup>®</sup>, CEREC<sup>®</sup> Blocs da Sirona, VITABLOCS<sup>®</sup> Mark II para CEREC<sup>®</sup>.
- Restaurações todas as cerâmica que necessitem de aglomeração. Para restaurações todas em cerâmica ou parcialmente cerâmicas que necessitam de aglomeração, a Pentron Clinical recomenda o Cimento de Resina Cement-It<sup>TM</sup> Universal C&B<sup>TM</sup> ou o Sistema de Cimentação Lute-It<sup>TM</sup>.

Empress é uma marca comercial registada da Ivoclar Vivadent. CEREC é uma marca comercial registada da Sirona. VITABLOCS é uma marca comercial registada da Vita Zahnfabrik.

#### Armazenamento e Manuseamento

Armazenamento: Refrigeração necessária. Armazenar a 2° a 12° (35° a 55° F).

Utilização: Deve utilizar este produto à temperatura ambiente.

#### Preparação

1. Faça um ensaio da acomodação antes de efectuar a cimentação para assegurar o encaixe apropriado e limpe-a devidamente.
2. Prepare a restauração de acordo com as instruções do fabricante.  
**Nota:** Quando colocar uma restauração cerâmica, aplique silano sobre a superfície interna da restauração e deixe secar ao ar.
3. Prepare e limpe o dente que vai restaurar. Lave o dente preparado com água cuidadosamente e retire o excesso de água secando-o brevemente com um fluxo de ar durante 2 segundos. Não seque o dente em demasia.

**Nota Importante:** Muito embora não haja um procedimento de condicionamento ou aglomeração separado quando utilizar o cimento *Breeze*, a superfície do dente deve estar livre de qualquer contaminação, tais como saliva, sangue, eugenol ou qualquer outra substância que possa interferir com o assentamento e/ou aglomeração de adesivos de resina.

#### Cimentação

1. Prepare a seringa do cimento *Breeze* para a utilização inicial.
  - 1a. Retire a tampa da seringa. Observe o nível da base de cimento e catalisador nos dois orifícios da seringa. Se o nível do material não for equilibrado, deve retirar o material em excesso da seringa até a base e catalisador fluírem livremente.
  - 1b. Encaixe a ponta misturadora na seringa.  
**Nota:** As pontas misturadoras com pontas intra-orais são fornecidas, se forem preferidas, para a aplicação do cimento. Faça a encomenda dos Itens com os Códigos N72AA (50 pacotes) ou N72AB (100 pacotes) se desejar pontas intra-orais adicionais.
2. Coloque suavemente o cimento directamente sobre a restauração.  
**Nota:** Se cimentar um espigão, utilize uma espiral de lentulo de maneira a revestir completamente as paredes do canal com cimento. Recomendamos a utilização das pontas intra-orais mencionadas anteriormente.  
**Nota Importante:** Não retraia o êmbolo para impedir o fluxo do cimento depois de o aplicar através da ponta misturadora. Ao fazer isto pode contaminar a base e o catalisador fazendo com que o cimento endureça dentro da seringa. Para interromper o fluxo do cimento da seringa, retire a ponta misturadora utilizada e volte a colocar a tampa de armazenamento.
3. Coloque a restauração firme e cuidadosamente sobre o dente preparado e assegurar-se de que ela se encontra completamente alojada dentro de 1 a 1 ½ minutos desde a mistura inicial.  
**Nota Importante:** Na colocação de múltiplas unidades, pode ser necessário substituir a ponta misturadora durante a utilização. O tempo de trabalho do cimento *Breeze* é de 1 ½ minutos, os quais começam logo depois do material ser distribuído através da ponta misturadora. Por causa disso, cada unidade que é colocada reduz o tempo de trabalho.
4. Endureça com uma luz endurecedora as margens da restauração durante um segundo para endurecer o cimento e facilitar a limpeza. A Pentron Clinical recomenda a Luz de Endurecimento LED Avanté<sup>TM</sup> ou a Lâmpada de halogéneo Avanté<sup>TM</sup>.
5. Retire o excesso de cimento com um raspador ou explorador.  
**Nota:** O cimento *Breeze* de Resina Auto-Adesivo irá assentar completamente dentro de 3/4 a 4 minutos. Se a restauração for translúcida, pode ser endurecida com uma luz endurecedora durante 40 segundos com vista a alcançar um assentamento imediato.

#### Características de Trabalho

Modo de endurecimento:	Endurecimento duplo
Método de mistura:	Mistura automática
Proporção de mistura (base:catalisador)	1:1
Tempo de mistura	Mistura automática
Tempo de trabalho (Máximo)	1 a 1 ½ minutos
Tempo de assentamento intra-oral (desde a mistura inicial)	3/4 a 4 minutos

**INSTRUCIUNI DE FOLOSIRE:****Ciment autoadeziv, pe bază de rășini Breeze™**

Cimentul *Breeze* este un Ciment autoadeziv, pe bază de rășini, pe bază de rășini, indicat practic pentru cimentarea tuturor tipurilor de restaurări. Puterea mare din lipire și dilatarea redusă fac ca cimentul *Breeze* să fie alegerea perfectă, practic pentru toate nevoile dvs. de cimentare. Disponibil în 3 nuanțe, acest nou ciment cu autodemineralizare reprezintă alegerea ideală pentru compozit estetic și restaurări cimentabile în întregime din ceramică.

Prin eliminarea necesității de demineralizare și lipire, cimentul *Breeze* reduce atât sensibilitatea, cât și timpul petrecut în scaunul stomatologic. Cimentul *Breeze* este „ambalat” în populara noastră seringă cu două corpuri, cu vârfuri pentru automixare, care asigură versatilitate, viteză și precizie în timpul aplicării; nu sunt necesare dispozitive de amestecare manuală sau de triturare.

**Indicații:**

- Cimentarea coroanelor din porțelan pe metal și din aliaj, punșilor, incrustațiilor intra și extratisulare din compozit, în întregime din ceramică, cimentabile.
- Cimentarea pivoșilor din compozit ranforsat cu fibre.
- Cimentarea pivoșilor din titan, aliaj de titan, oșel inoxidabil și zirconiu.

**Contraindicații:**

- Cimentarea căptușelilor de porțelan.
- Cimentarea restaurărilor de porțelan pe bază de feldspat, inclusiv, dar fără a se limita la, următoarele mărci: Empress®, CEREC® Blocs by Sirona, VITABLOCS® Mark II for CEREC®.
- Toate restaurările ceramice care necesită lipire. Pentru toate restaurările „totul în ceramică” sau „parțial în ceramică” care necesită lipire, Pentron Clinical recomandă utilizarea cimentului pe bază de rășini Cement-It® Universal C&B™ sau a sistemului de cimentare Lute-It®.

Empress este o marcă comercială înregistrată a Ivoclar Vivadent. CEREC este o marcă comercială înregistrată a Sirona. VITABLOCS este o marcă comercială înregistrată a Vita Zahnfabrik.

Depozitare și manipulare

Depozitare: Este necesară depozitarea în frigider. Depozitați la 2°-12°C (35°-55°F).

Utilizare: Utilizați la temperatura camerei.

**Prepararea**

1. Poziționați de probă restaurarea, înainte de cimentare, pentru a vă asigura că se potrivește bine și apoi curățați meticulos.
2. Preparați restaurarea în conformitate cu instrucțiunile producătorului.

**Notă:** Când poziționați o restaurare în întregime din ceramică, aplicați silan pe suprafața internă a restaurării și uscați cu aer.

3. Preparați și curățați dintele care va fi restaurat. Clătiți bine dintele preparat și îndepărtați excesul de apă, uscându-l scurt cu jet de aer timp de 2 secunde. Nu uscați dintele prea mult.

**Notă importantă:** Deși nu există proceduri separate pentru demineralizare și lipire atunci când utilizați cimentul *Breeze*, suprafața dintelui trebuie să fie curățată de orice contaminant, cum ar fi salivă, sânge, eugenol sau orice altă substanță, care poate afecta întărirea și/sau lipirea adevizivilor pe bază de rășini.

**Cimentarea**

1. Pregătiți seringă de ciment *Breeze* pentru utilizarea inițială.

1a. Îndepărtați capacul seringii. Observați nivelul de ciment bază și de catalizator în cele două orificii ale seringii. Dacă nivelul de material nu este același în ambele orificii, goliiți excesul de material din seringă până ce baza și catalizatorul curg în mod egal.

1b. Atașați vârful de amestecare la seringă.

**Notă:** Sunt furnizate vârfuri de amestecare cu vârfuri intraorale, dacă se preferă utilizarea acestora pentru aplicarea cimentului. Comandați articolele cu codurile N72AA (50 buc/pachet) sau N72AB (100 buc/pachet) dacă doriți vârfuri intraorale suplimentare.

2. Aplicați ușor cimentul direct în restaurare.

**Notă:** Dacă cementați un pivot, utilizați un ac lentulo pentru a acoperi complet pereții canalului cu ciment. Se recomandă utilizarea vârfurilor intraorale menționate mai sus.

**Notă importantă:** Nu trageți pistonul pentru a opri curgerea cimentului, după ce ați aplicat prin vârful de amestecare. Dacă îl trageți, se poate produce contaminarea bazei și catalizatorului, provocând întărirea cimentului în seringă. Pentru a opri curgerea cimentului din seringă, scoateți vârful de amestecare utilizat și remontați capacul de păstrare.

3. Așezați ferm și cu grijă restaurarea pe dintele preparat și asigurați-vă că este așezată complet în maximum 1 - 1½ minute de la începerea amestecării.

**Notă importantă:** La aplicarea mai multor unități, ar putea fi necesară înlocuirea vârfului de amestecare în timpul utilizării. Timpul de lucru al cimentului *Breeze* este de 1½ minute, care încep să curgă de îndată ce materialul este aplicat prima oară prin vârful de amestecare. Ca rezultat, timpul de lucru scade cu aplicarea fiecărei unități.

4. Fotopolimerizați timp de 1 secundă marginile restaurării, pentru a da consistență de gel cimentului și a ușura curățarea. Pentron Clinical recomandă utilizarea lămpii de fotopolimerizare Avanté™ LED, sau a lămpii de fotopolimerizare cu halogen Avanté™.

5. Îndepărtați excesul de ciment cu o racletă sau o sondă.

**Notă:** Ciment autoadeziv, pe bază de rășini *Breeze* se va întări complet în aproximativ 3½ - 4 minute. Dacă restaurarea este translucidă, poate fi fotopolimerizată timp de 40 de secunde pentru a obține întărirea imediată.

**Caracteristici de lucru**

Mod de polimerizare:	Polimerizare duală
Metoda de amestecare:	Autoamestecare
Proporția amestecului (bază:catalizator)	1:1
Timp de amestecare	Autoamestecare
Timp de lucru (maxim)	1 - 1½ minute
Timp de întărire intraoral (de la începutul amestecării)	3½ - 4 minute

## UPUTSTVO ZA UPOTREBU:

### Breeze<sup>™</sup> Samoadhezivni smolni cement

Breeze cement je samoadhezivni smolni cement indikovano za cementiranje praktično svih tipova restauracija. Njegova jaka vezivna snaga i niska ekspanzija čini Breeze cement savršenim izborom za gotovo sve potrebe cementiranja. Dostupan u 3 nijansi, ovaj novi self-etch cement je idealan izbor za estetske kompozite i keramičke restauracije koje se cementiraju.

Eliminisanjem potrebe za jetkanjem i vezivanjem Breeze cement redukuje osetljivost i skraćuje vreme provedeno na zubarskoj stolici. Breeze cement je upakovan u naš popularni dvokomorni špric sa vrhovima za automatsko mešanje, pružajući raznovrsnost, brzinu i preciznost u toku postavljanja; nema potrebe za ručnim mešanjem ili urejima za drobljenje amalgama.

#### Indikacije:

- Cementiranje kompozita, keramičke restauracije koje se cementiraju, PFM i krunice od legura, mostove, inleje i nanose.
- Cementiranje kompozitnih kočica ojačanih vlaknima.
- Cementiranje kočica od titanijuma, legure titanijuma, nerajućeg čelika i cirkonijuma.

#### Kontraindikacije:

- Cementiranje porcelanskih obloga.
- Cementiranje porcelanskih rekonstrukcija od feldspata, uključujući sledeće marke, bez ograničenja isključivo na njih: Empress<sup>®</sup>, CEREC<sup>®</sup> Blocs proizvođača Sirona, VITABLOCS<sup>®</sup> Mark II za CEREC<sup>®</sup>.
- Kompletne keramičke rekonstrukcije koje zahtevaju vezivanje. Za kompletne ili delimične keramičke rekonstrukcije koje zahtevaju vezivanje, Pentron Clinical preporučuje Cement-It<sup>™</sup> Universal C&B<sup>™</sup> univerzalni cement na bazi smole ili Lute-It<sup>™</sup> sistem za kitovanje.

Empress je registrovana robna marka kompanije Ivoclar Vivadent. CEREC je registrovana robna marka kompanije Sirona. VITABLOCS je registrovana robna marka kompanije Vita Zahnfabrik.

#### Čuvanje i rukovanje

Čuvanje: Potrebno čuvanje u hladnjaku. Čuvati na temperaturi od 35°-55°F (2°-12°C).

Upotreba: Koristiti na sobnoj temperaturi.

#### Priprema

1. Probajte nameštanje restauracije pre cementiranja da biste obezbedili pravilno postavljanje i temeljno čišćenje.
2. Pripremite restauraciju u skladu sa uputstvima proizvođača.

**Napomena:** Kod postavljanja keramičkih restauracija, nanosite silan na unutrašnju površinu restauracije i osušite vazduhom.

3. Pripremite i očistite zub koji se restaurira. Temeljno isperite pripremljeni zub i uklonite višak vode tako što ćete kratko (2 sekunde) sušiti mesto vazduhom. Nemojte previše osušiti zub.

**Važna napomena:** Iako nema potrebe za posebnim jetkanjem ili vezivanjem kada koristite Breeze cement, na površini zuba ne bi trebalo da bude kontaminacija u vidu pljuvačke, krvi, eugenola, ili neke druge supstance koja može da naruši stezanje i/ili vezivanje smolnih adheziva.

#### Cementiranje

1. Pripremite špric Breeze cementa za prvu upotrebu.

1a. Skinite kasicu sa šprica. Obratite pažnju na nivo cementne baze i katalizatora u dve komore šprica. Ukoliko nivo materijala nije jednak, istisnite višak materijala iz šprica dok količina osnove i katalizatora ne bude jednaka.

1b. Postavite vrh za mešanje na špric.

**Napomena:** Vrhovi za mešanje sa intraoralnim vrhovima su priloženi za slučaj da želite da ih koristite za nanošenje cementa. Ukoliko želite dodatne intraoralne vrhove naručite N72AA (50 pk) ili N72AB (100 pk).

2. Lagano razmažite cement direktno u restauraciju.

**Napomena:** Ukoliko cementirate kočic, koristite lentulo spiralu za potpuno pokrivanje zidova kanala cementom. Preporučuje se upotreba gorepomenutih intraoralnih vrhova.

**Važna napomena:** Ne povlačite potiskivač kako biste zaustavili curenje cementa nakon propuštanja kroz vrh za mešanje. Na taj način možete da kontaminirate bazu i katalizator i da izazovete da materijal očvrstne u špricu. Zaustavite curenje cementa iz šprica uklanjanjem vrha za mešanje i vraćanjem poklopca.

3. Čvrsto i pažljivo postavite restauraciju na pripremljeni zub i uverite se da je dobro nameštena u roku od 1-1½ minuta od prvog mešanja.

**Važna napomena:** Kada postavljate više jedinica možda će biti neophodno da tokom postupka zamenite nastavak za mešanje. Radno vreme cementa Breeze je 1½ minuta i počinje čim istisnete materijal kroz nastavak za mešanje. Zbog toga se radno vreme smanjuje sa svakom jedinicom koju postavite.

4. Polimerizujte svetlom ivice restauracije u trajanju od jedne sekunde kako bi se cement pretvorio u gel i kako bi se olakšalo čišćenje. Pentron Clinical preporučuje Avanté<sup>™</sup> LED lampu za polimerizaciju ili Avanté<sup>™</sup> halogenu lampu.

5. Uklonite višak cementa skjejerom ili eksploratorom.

**Napomena:** Breeze samoadhezivni smolni cement će se potpuno stvrdnuti za približno 3½ - 4 minuta. Ukoliko je restauracija providna može se polimerizovati svetlom 40 sekundi kako bi se postiglo trenutno stvrdnjavanje.

#### Radne karakteristike

Način polimerizacije:

Dvostruka polimerizacija

Način mešanja:

Automiks

Proporcija mešavine (baza: katalizator)

1:1

Vreme mešanja

Automatsko mešanje

Radno vreme (maksimalno)

1 - 1½ minuta

Intraoralno vreme stvrdnjavanja (od prvog mešanja)

3½ - 4 minuta

**NÁVOD NA POUÍTIE:****Breeze™ Samolepiaci živcový cement**

Cement *Breeze* je samolepiaci živcový cement, ktorý sa indukuje na cementovanie prakticky všetkých druhov náhrad. Pevnosť spoja a malá rozpínavosť vytvára z cementu *Breeze* perfektný výber prakticky pre všetky potreby cementovania. Tento nový samoleptací cement, ktorý je k dispozícii v 3 piatich farebných tónoch, je ideálnou voľbou pre estetické kompozity a cementovacie celokeramické náhrady.

Odstránením potreby leptania a lepenia cement *Breeze* znižuje citlivosť a čas ošetrenia. Cement *Breeze* sa dodáva v obľúbenom balení v dvojitej striekačke s koncovkami s automatickým miešaním, čím sa zabezpečuje univerzálnosť, rýchlosť a presnosť počas aplikácie. Žiadne zariadenia na manuálne miešanie alebo rozotieranie nie sú potrebné.

**Indikácie:**

- Cementovanie kompozitných, cementovacích celokeramických, PFM a zliatinových koruniek, mostíkov, inlejších výplní a onlejších náhrad.
- Cementovanie kompozitných pilierov spevnených vláknami.
- Cementovanie pilierov z titánu, titánovej zliatiny, nehrdzavejúcej ocele a zirkónia.

**Kontraindikácie:**

- Cementovanie porcelánových faziet.
- Cementovanie živcových porcelánových náhrad vrátane, okrem iných, nasledujúcich značiek: Empress®, CEREC® Blocs od spoločnosti Sirona, VITABLOCS® Mark II pre CEREC®.
- Celokeramické náhrady, ktoré potrebujú spojivový systém. Pre celokeramické alebo polokeramické náhrady, ktoré potrebujú spojivový systém, spoločnosť Pentron Clinical odporúča živcový cement Cement-It™ Universal C&B™ alebo živcový cementačný systém Lute-It™.

Empress Philips je registrovaná ochranná značka spoločnosti Ivoclar Vivadent. CEREC je registrovaná ochranná značka spoločnosti Sirona. VITABLOCS je registrovaná ochranná značka spoločnosti Vita Zahnfabrik.

Uskladnenie a manipulácia

Uskladnenie: Uskladňujte sa v chladničke. Teplota skladovania 35° – 55°F (2° – 12 °C).

Používanie: Používa sa pri teplote miestnosti.

**Príprava**

1. Pred cementovaním vyskúšajte osadenie náhrady, aby sa zabezpečilo správne umiestnenie, a náhradu dôkladne vyčistite.
2. Pripravte náhradu podľa pokynov výrobcu.

**Poznámka:** Pri umiestňovaní celokeramických náhrad aplikujte na vnútorný povrch náhrady silán a vysušte vzduchom.

3. Pripravte a vyčistite opravený zub. Pripravený zub dôkladne vypláchnite a krátkym vysušením prúdom vzduchu aplikovaným dve sekundy odstráňte nadbytočnú vodu. Zub nepresušajte.

**Dôležité upozornenie:** Aj keď pri používaní cementu *Breeze* nie je potrebné samostatné leptanie a lepenie, povrch zuba nesmie obsahovať žiadne nečistoty, ako sú sliny, krv, eugenol alebo iná látka, ktorá by mohla prekážať umiestneniu a viazaniu živcových adhezív.

**Cementovanie**

1. Príprava striekačky s cementom *Breeze* na prvé použitie.
  - 1a. Odstráňte zo striekačky uzáver. Pozrite si úroveň cementového základu a katalyzátora v dvoch hrdlách striekačky. Ak úrovne nie sú rovnaké, vypustite nadbytočný materiál zo striekačky, kým základ aj katalyzátor netečú rovnako.
  - 1b. K striekačke pripojte zmiešavaciu koncovku.  
**Poznámka:** Priložené sú zmiešavacie koncovky s intraorálnymi hrotmi. Ak im dávate prednosť, môžu sa použiť na aplikáciu cementu. Ak potrebujete ďalšie intraorálne hroty, objednajte si položky s kódmi N72AA (50 pk) alebo N72AB (100 pk).
2. Jemne podávajte cement priamo do náhrady.  
**Poznámka:** Pri cementovaní piliera používajte lentulovú špirálu na úplné potiahnutie stien kanálika cementom. Odporúča sa používať intraorálne hroty uvedené vyššie.  
**Dôležité upozornenie:** Po podaní cementu cez zmiešavaciu koncovku nezastavujte tok zatiahnutím piesta. Takýmto postupom by sa znečistil základ a katalyzátor a cement by stvrdol v striekačke. Tok cementu zo striekačky sa zastavuje zložením použitej zmiešavacej koncovky a nasadením skladovacieho uzáveru
3. Nasadte náhradu pevne a presne na pripravený zub. Úplné uloženie sa musí zabezpečiť v priebehu 1 – 1½ minút od začiatku miešania.  
**Dôležité upozornenie:** Pri umiestnení viacerých jednotiek môže byť potrebné vymeniť počas použitia zmiešavaciu koncovku. Čas aplikácie cementu *Breeze* sú 2 minúty. Tento čas začína v momente podania materiálu cez zmiešavaciu koncovku. Výsledkom je skrátenie času aplikácie po každej umiestnenej jednotke.
4. Svetlom vytvrdzujte okraje náhrady jednu sekundu, aby sa dosiahlo gélovanie cementu a uľahčilo čistenie. Spoločnosť Pentron Clinical odporúča používať vytvrdzovací zdroj na báze diód LED Avanté™ alebo halogénový zdroj Avanté™.
5. Odstráňte nadbytočný cement pomocou škrabky alebo zubnej sondy.  
**Poznámka:** Samoleptací cement *Breeze* sa úplne vytvrdí v priebehu približne 3½ – 4 minút. Ak je náhrada priesvitná, môže sa vytvrdzovať svetlom 40 s a dosiahne sa okamžité vytvrdenie.

**Vlastnosti**

Spôsob vytvrdzovania:

Spôsob miešania:

Zmiešavací pomer (základ : katalyzátor)

Zmiešavací čas

Čas aplikácie (maximálny)

Čas vytvrdnutia v ústach (od začiatku miešania)

Duálne vytvrdzovanie

Automatické miešanie

1:1

Automatické zmiešavanie

(v prípade manuálne miešania maximálne 30 sekúnd)

1 – 1½ minút

3½ – 4 minúty

**NAVODILA ZA UPORABO:****Breeze™ Samolepljivi cement s smolo**

Breeze cement je univerzalni samolepljivi cement s smolo, namenjen cementiranju praktično vseh vrst popravil. Zaradi močne vezave in majhnega raztezanja je Breeze cement idealna izbira za praktično vse vrste cementiranja. Ta novi samojedkalni cement, ki je na voljo v 3 odtenkih, je idealna izbira za estetske kompozite in cementiranje vseh povsem keramičnih popravil.

Ker jedkanje in vezava nista več potrebna, Breeze cement zmanjša tako občutljivost kot čas popravila. Breeze cement je pakiran v naših popularnih dvocevni brizgah s samomešalnimi konicami, ki nudijo prilagodljivost, hitrost in natančnost namestitve; potrebno ni nobeno ročno mešanje ali naprave za trituracijo.

**Indikacije**

- Cementiranje kompozitov, cementabilnih popolnoma keramičnih popravil, PFM in zlitinastih kron, mostičkov, inlejev in onlejev.
- Cementiranje z vlakni ojačenih kompozitnih stebričkov.
- Cementiranje titanija, titanijevih zlitin, nerjavečega jekla in cirkonijevih stebričkov.

**Kontraindikacije:**

- Cementiranje porcelanastih prevlek.
- Cementiranje ortoklazmičnih porcelanastih popravil vključno z, vendar ne omejeno na, naslednje blagovne znamke: Empress®, CEREC® Blocs podjetja Sirona, VITABLOCS® Mark II for CEREC®.
- Vsa keramična popravila, pri katerih je potrebno lepljenje. Za vsa keramična ali delno keramična popravila, pri katerih je potrebno lepljenje, Pentron Clinical priporoča smolnati cement Cement-It™ Universal C&B™ ali tesnilni sistem Lute-It™.

Empress je registrirana blagovna znamka podjetja Ivoclar Vivadent. CEREC je registrirana blagovna znamka podjetja Sirona. VITABLOCS je blagovna znamka podjetja Vita. Zahnfabrik.

Shranjevanje in rokovanje

Shranjevanje: Potrebno je shranjevati v hladilniku. Shranjujte pri (2°-12°C).

Uporaba: Uporabljajte pri sobni temperaturi.

**Priprava**

1. Pred cementiranjem popravilo poskusno namestite, da tako zagotovite pravilno prileganje in ga dobro očistite.
2. Mesto popravila pripravite v skladu z navodili proizvajalca.  
**Opomba:** Ob nameščanju popolnoma keramičnih popravil, na notranji površini popravila uporabite silan in na zraku posušite.
3. Pripravite in očistite zob, ko ga boste popravljali. Pripravljeni zob dobro splaknite in odvečno vodo odstranite tako, da ga 2 sekundi rahlo sušite s curkom zraka. Zoba ne smete preveč osušiti.

**Pomembna opomba:** Čeprav pri uporabi Breeze cementa ni kakšnega ločenega postopka jedkanja ali vezave, mora biti površina zoba očiščena nečistoč kot so slina, kri, eugenol ali kakšne druge snovi, ki bi lahko vplivale na sušenje in/ali vezavo smolnatih adhezivov.

**Cementiranje**

1. Pripravite brizgo Breeze cementa za začetno uporabo.
  - 1a. Z brizge odstranite pokrovček. Opazujte nivo cementne osnove in katalizatorja v dveh odprtinah brizge. Če nivo materiala ni enakomeren, iztisčajte odvečni material iz brizge, dokler nista tokova cementne osnove in katalizatorja enakomerna.
  - 1b. Pritrdite mešalno konico na brizgo.  
**Opomba:** Priložene so mešalne konice z intraoralnimi konicami, če vam pri nanosu bolj ustrezajo. Naročite dele z oznakami: N72AA (50 pk) ali N72AB (100 pk) če so želite dodatne intraoralne konice.
2. Cement nežno nanesite direktno na mesto popravila.  
**Opomba:** Če cementirate stebriček, uporabite lentulovo spiralo, da popolnoma prekrijete stene kanala s cementom. Priporoča se uporaba zgoraj omenjenih intraoralnih konic.  
**Pomembno opozorilo:** Po nanosu cementa skozi mešalno konico bata ne smete ponovno potegniti nazaj. To bi lahko povzročilo kontaminacijo cementne baze in katalizatorja, zaradi česar bi se material v brizgi posušil. Za zaustavitev toka materiala skozi odprtino mešalne konice, odstranite mešalno konico in jo zamenjajte s shranjevalnim pokrovom.
3. Popravilo previdno in čvrsto namestite na pripravljeni zob in se prepričajte, da je po 1 – 1.5 minutah od začetka mešanja popolnoma nameščen.  
**Pomembno obvestilo:** Ob namestitvi enot za večkratno uporabo bo morda treba med uporabo zamenjati mešalno konico. 1.5 minutah delovni čas cementa Breeze 2 začne teči takoj, ko snov pride iz mešalne konice. Posledično se delovni čas skrajša z vsako nameščeno enoto.
4. Robove popravila 1 sekundo svetlobno sušite, da cement postane gelast in je čiščenje lažje. Pentron Clinical priporoča LED luč Avanté™ LED Curing Light ali halogensko luč Avanté™ Halogen Light.
5. Presežek odstranite z ostrim orodjem.  
**Opomba:** Breeze Samolepljivi cement s smolo se bo popolnoma posušil v približno 3 ½ - 4 minutah. Če je popravilo prosojno, ga lahko svetlobno sušite 40 sekund, da se takoj posuši.

**Delovne karakteristike**

Način sušenja:	Dvojno sušenje, samo-sušenje in svetlobno sušenje.
Metoda mešanja:	Avtomatsko-mešanje
Mešalno razmerje (baza:katalizator)	1:1
Čas mešanja (čas mešanja)	Samo-mešanje (maksimalno 30 sekund pri ročnem mešanju)
Delovni čas (maksimum)	1 - 1 ½ minut
Čas sušenja v ustih (od začetka mešanja)	3 ½ - 4 minute

**Español**

Spanish

## MODO DE EMPLEO:

### Breeze<sup>TM</sup> Cemento de resina autoadhesivo

El cemento Breeze es un cemento de resina autoadhesivo, autograbante, indicado para cimentar prácticamente todos los tipos de restauraciones. Su elevada fuerza adhesiva y su reducida expansión hacen del cemento Breeze una excelente elección para prácticamente todas sus necesidades de cimentación. Este nuevo cemento autograbante, disponible en 3 tonos, es una elección ideal para restauraciones estéticas con composite y para las totalmente cerámicas, cementables.

Al eliminar la necesidad de grabar y adherir, el cemento Breeze reduce tanto la sensibilidad como el tiempo en consulta. El cemento Breeze viene envasado en nuestra conocida jeringa de doble cámara, con puntas de automezclado, que proporcionan versatilidad, velocidad y precisión durante la aplicación; no es necesario mezclar a mano ni utilizar aparatos trituradores.

#### Indicaciones:

- Cementado de coronas, puentes, inlays y onlays de composite, totalmente cerámicos, de PFM y de aleación.
- Cementado de postes de composite reforzados con fibra.
- Cementado de postes de titanio, aleación de titanio, acero inoxidable y circonio.

#### Contraindicaciones:

- Cementado de fundas de porcelana.
- Cementación de de porcelana feldespática incluyendo sin limitar las siguientes marcas: Empress<sup>®</sup>, CEREC<sup>®</sup> Blocs de Sirona, VITABLOCS<sup>®</sup> Mark II para CEREC<sup>®</sup>.
- Restauraciones totalmente cerámicas que necesitan adhesión. Para restauraciones totalmente cerámicas que necesitan adhesión, Pentron Clinical recomienda cemento de resina Cement-It<sup>TM</sup> Universal C&B<sup>TM</sup> o el sistema de sellado Lute-It<sup>TM</sup>.

Empress es una marca comercial registrada de Ivoclar Vivadent. CEREC es una marca comercial registrada de Sirona. VITABLOCS es una marca comercial de Vita Zahnfabrik.

Almacenamiento y manipulación

Almacenamiento: Requiere refrigeración. Almacenar a 2°-12°C (35°-55°F)

Uso: Utilizar a temperatura ambiente.

#### Preparación

1. Haga una prueba de asiento de la restauración antes del cementado para asegurarse de que encaja bien y limpie minuciosamente.
2. Prepare la restauración siguiendo las instrucciones del fabricante.

**Nota:** Al colocar una restauración totalmente cerámica, aplique silano a la superficie interna de la restauración y seque con aire.

3. Prepare y limpie el diente a restaurar. Enjuague minuciosamente el diente preparado y retire el agua sobrante secándolo con aire durante 2 segundos. No seque el diente en exceso.

**Nota Importante:** Aunque no hay un procedimiento independiente de grabado ni de adhesión cuando se utiliza el cemento Breeze, la superficie del diente debe estar libre de todo tipo de contaminación, como puede ser la saliva, la sangre, el eugenol, o cualquier otra sustancia que pueda interferir en la fijación y/o el pegado de los adhesivos de resina.

#### Cementado

1. Prepare la jeringa de Breeze para un primer uso.

1a. Retire el tapón de la jeringa. Observe el nivel de base de cemento y catalizador en los dos orificios de la jeringa. Si el nivel de material no es igual en ambos orificios, extraiga el exceso de material de la jeringa hasta que la base y el catalizador fluyan por igual.

1b. Sujete la punta de mezclado a la jeringa.

**Nota:** Se adjuntan en el envase puntas de mezclado con puntas intraorales, por si las prefieren para la aplicación de cemento. Códigos de artículo para el pedido de más puntas intraorales N72AA (50 pk) o N72AB (100 pk).

2. Dispense suavemente el cemento en la restauración.

**Nota:** Si va a cementar un poste, utilice un léntulo para cubrir por completo las paredes del canal con cemento. Se recomienda el uso de las puntas intraorales mencionadas arriba.

**Nota Importante:** Después de aplicar el cemento con la punta de mezclado no retraiga el émbolo para detener el flujo de cemento. Hacerlo contamina la base y el catalizador, lo que causa la polimerización del cemento en la jeringa. Para detener el flujo de material desde la jeringa, retire la punta de mezclado y vuelva a poner el tapón de almacenamiento.

3. Coloque la restauración con firmeza y cuidado en el diente preparado y cerciórese de que está completamente asentada en el plazo de 1 min 30 desde el mezclado inicial.

**Nota importante:** Al aplicar varias unidades, puede resultar necesario sustituir la punta de mezclado durante el uso. El tiempo de trabajo del cemento Breeze es de 1 min 30, que empiezan en el momento en que el material empieza a salir de la punta de mezclado. Como resultado, el tiempo de trabajo disminuye con cada unidad que se aplica.

4. Fotopolimerice los bordes de la restauración durante un segundo para gelificar el cemento y facilitar la limpieza. Pentron Clinical recomienda la luz de polimerizar Avanté<sup>TM</sup> LED o la luz halógena Avanté<sup>TM</sup>.

5. Retire el exceso de cemento con un escafricador o un explorador

**Nota:** El cemento Breeze se fijará totalmente en 3min 30 ó 4 minutos aproximadamente. Si la restauración es traslúcida, puede fotopolimerizarse durante 40 segundos para lograr una fijación inmediata.

#### Características de trabajo

Modo de polimerización:	Doble polimerización
Método de mezclado:	Automezclado
Proporción de mezclado (base : catalizador)	1:1
Tiempo de mezclado	Automezclado
Tiempo de trabajo (máximo)	1 min – 1 min 30
Tiempo de fijación intraoral (desde el mezclado inicial)	3 min 30 - 4 min

## BRUKSANVISNING:

### Breeze™-Själhäftande hartscement

Breeze-cement är ett själhäftande hartscement indikerat för cementering av praktiskt taget alla typer av restaureringar. Dess höga bindningsstyrka och låga utvidgning gör Breeze-cement till det perfekta valet för praktiskt taget alla cementeringsbehov. Tillgängligt i 3 nyanser gör det här nya självhäftande cementet till det idealiska valet för estetisk komposit och cementerbara allkeramiska restaureringar. Genom att eliminera behovet av etsning och bindning reducerar Breeze-cement både känslighet och tid i stolen. Breeze-cement är förpackad i vår populära dubbelcylindriska spruta med automixspetsar som ger mångsidighet, hastighet och precision under placering. Ingen handblandning eller finfördelningsenheter krävs.

#### Indikationer:

- Cementering av komposit, cementerbara allkeramiska, PFM och legerade kronor, bryggor, inlays och onlays.
- Cementering av fiberförstärkta kompositstift.
- Cementering av titan, titanlegeringar, rostfritt stål och zirkonstift.

#### Kontraindikationer:

- Cementering av porslinsytfärgningar.
- Cementering av fältspatiska porslinsrestaureringar inklusive, men inte begränsat till följande varumärken: Empress®, CEREC® Blocs av Sirona, VITABLOCS® Mark II för CEREC®.
- Allkeramiska restaureringar som erfordrar bindning. För allkeramiska eller partiella restaureringar som erfordrar bindning rekommenderar Pentron Clinical Cement-It™ Universal C&B™ hartscement eller Lute-It™-fyllningssystemet.

Empress är ett registrerat varumärke som tillhör Ivoclar Vivadent. CEREC är ett registrerat varumärke som tillhör Sirona. VITABLOCS är ett registrerat varumärke som tillhör Vita Zahnfabrik.

Förvaring och hantering

Förvaring: Förvaring i kylskåp krävs. Förvaras i 2°-12°C.

Använd: Används vid rumstemperatur.

#### Preparering

1. Prova ut restaureringen innan cementering för att säkerställa riktig passning och rengör grundligt.
2. Preparera restaureringen i enlighet med tillverkarens anvisningar.  
**Obs!** Applicera vid placering av en allkeramisk restaurering silan på den interna ytan av restaureringen och låt lufttorka.
3. Preparera och rengör tanden som ska restaureras. Skölj den preparerade tanden grundligt och ta bort överflödigt vatten genom att blåsa den med luft i 2 sekunder. Torka inte tanden för mycket.

**Viktigt att observera:** Även om det inte finns någon separat etsnings- eller bindningsprocedur vid användning av Breeze-cement ska tandytan vara fri från varje form av kontamination, som exempelvis saliv, blod, eugenol eller någon annan substans som kan störa insättningen och/eller bindning av resinadhesiv.

#### Cementering

1. Preparera sprutan med Breeze-cement för initial användning.
  - 1a. Ta bort hatten från sprutan. Observera nivån med bascement och katalysator i sprutans båda öppningar. Om materialnivån inte är jämn sprutar du ut överskottsmaterial från sprutan tills både bas och katalysator flyter jämnt.
  - 1b. Anslut blandningsspetsen till sprutan.  
**Obs!** Blandningsspetsar med intraorala spetsar är bifogade, om de föredras vid applicering av cement. Beställ Item Codes N72AA (50 pk) eller N72AB (100 pk) om ytterligare intraorala spetsar önskas.
2. Fördela försiktigt cementet direkt i restaureringen.  
**Obs!** Använd vid cementering av ett stift en lentulospiral för att fullständigt bstryka kanalväggarna med cement. Användning av intraorala spetsar angivna ovan rekommenderas.  
**Viktigt att observera:** Dra inte tillbaka kolven för att stoppa cementflödet efter fördelning via blandningsspetsen. Om man gör det kan bas och katalysator kontamineras, vilket gör att cementen hårdar i sprutan. Om du vill stoppa cementflödet från sprutan tar du bort den använda blandningsspetsen och sätter tillbaka förslutningshatten.
3. Placera restaureringen bestämt och försiktigt på den preparerade tanden och se till att den sitter ordentligt inom 1 - 1½ minuter från initial blandning.  
**Viktigt att observera:** Vid placering av flera enheter kan det bli nödvändigt att byta blandningsspets under användning. Arbetstiden för Breeze-cement är 1½ minuter, vilken börjar så fort material dispenseras genom blandningsspetsen. Som resultat minskar arbetstiden med varje enhet som placeras.
4. Ljushårda restaureringens kanter en sekund för att få cementen att stelna och underlätta rengöring. Pentron Clinical rekommenderar Avanté™ LED Curing Light eller Avanté™ Halogen Light.
5. Ta bort överflödigt cement med ett instrument för att ta bort tandsten med eller med en sond.  
**Obs!** Breeze-själhäftande hartscement sitter fullständigt efter ungefär 3½ - 4 minuter. Om restaureringen är genomskinlig kan den ljushårdas under 40 sekunder för att uppnå stelning omgående.

#### Arbetskaraktistika

Härdningssätt:	Dubbelhärdning
Blandningsmetod:	Automatisk blandning
Blandningskvot (bas:katalysator)	1:1
Blandningstid	Automatisk blandning
Arbetstid (maximalt)	1 - 1½ minut
Intraoral stelningstid (från initial blandning)	3½ - 4 minuter

## KULLANMA TALİMATI:

### Breeze™ Kendiliğinden Yapışan Resin Simanı

Breeze siman hemen hemen her tipteki restorasyonun sementlemesi için bir kendiliğinden Yapışan Resin Simanı. Yüksek bağlanma gücü ve düşük genişlemesi Breeze simanı hemen hemen tüm sementleme ihtiyaçlarınız için mükemmel tercih yapar. 3 tonda mevcut olan bu yeni self-etch siman estetik kompozit ve sementlenebilir tümüyle seramik restorasyonlar için ideal bir tercihtir.

Etching ve bonding işlemleri ihtiyacını ortadan kaldırarak Breeze siman hem hassasiyeti azaltır hem de dişçi sandalyesinde geçen zamanı kısaltır. Breeze siman automix uçlara sahip popüler çift hazneli şırıngamızla paketlenmiştir ve böylece çeşitli işlemlere uyum, hız ve yerleştirme sırasında kesin sonuçlar sağlar; elle karıştırma veya tritürasyon cihazları gerekmez.

### Endikasyonlar

- Kompozit, sementlenebilir, tümüyle seramik, PFM ve karışım kronları, köprüler, inlay'ler ve onlay'lerin sementlemesi.
- Fiberle güçlendirilmiş kompozit postların sementlemesi.
- Titanyum, titanyum karışımı, paslanmaz çelik ve zirkonyum postların sementlemesi.

### Kontrendikasyonlar:

- Porselen veneerlerin simantasyonu.
- Aşağıdaki markalar dahil ama bunlarla sınırlı olmamak üzere feldispatik porselen restorasyonların simantasyonu: Empress®, CEREC® Blocs by Sirona, VITABLOCS® Mark II for CEREC®.
- Bonding gerektiren tüm seramik restorasyonlar. Bonding gerektiren tüm seramik veya kısmi seramik restorasyonlar için Pentron Clinical Cement-It™ Universal C&B™ Resin Simanı veya Lute-It™ Luting Sistemi önerir.

Empress, Ivoclar Vivadent'in tescilli bir ticari markasıdır. CEREC, Sirona'nın tescilli bir ticari markasıdır. VITABLOCS, Vita Zahnfabrik'in tescilli bir ticari markasıdır.

### Saklama ve Muamele

Saklama: Buzdolabında tutulması gerekir. 2°-12°C'de (35°-55°F) saklayın.

Kullanım: Oda sıcaklığında kullanın.

### Hazırlık

1. Sementlemeden önce doğru uyum açısından restorasyonu deneme amaçlı yerleştirin ve iyice temizleyin.
2. Restorasyonu üreticinin talimatına göre hazırlayın.

**Not:** Tümüyle seramik bir restorasyonu yerleştirirken restorasyonun iç yüzeyine silan uygulayın ve havayla kurutun.

3. Restorasyon yapılacak dişi hazırlayın ve temizleyin. Hazırlanmış dişi iyice yıkayın ve fazla suyu 2 saniyelik bir hava akımıyla kısaca kurutarak giderin. Dişi fazla kurulamayın.

**Önemli Not:** Breeze simanı kullanırken ayrı bir etching veya bonding işlemi olmasa da diş yüzeyi tükrük, kan, öjenol veya resin adeziflerin yapışmasını ve/veya bondingini bozabilecek başka herhangi bir maddeyle kontamine olmamalıdır.

### Sementleme

1. Breeze siman şırıngasını ilk kullanıma hazırlayın.

1a. Şırınganın kapağını çıkarın. Şırınganın iki boşluğunda siman bazı ve katalist düzeylerine bakın. Materyal düzeyi eşit değilse baz ve katalist eşit şekilde akıncaya kadar şırıngadan fazla materyali dışarı atın.

1b. Şırıngaya karıştırma ucunu takın.

**Not:** Intra-oral uçlu karıştırma uçları da sağlanmıştır ve siman uygulama için tercih edilirse kullanılabilir. Ek intra-oral uçlar istenirse Ürün Sipariş Kodları N72AA (50'lik paket) veya N72AB'dir (100'lük paket).

2. Simanı restorasyona doğrudan hafifçe uygulayın.

**Not:** Bir post sementleniyorsa kanal duvarlarını simanla tamamen kaplamak için bir lentula spirali kullanın. Yukarıda bahsedilen intra-oral uçların kullanılması önerilir.

**Önemli Not:** Karıştırma ucundan akıttıktan sonra simanın akmasını durdurmak için pistonu geri çekmeyin. Aksi halde baz ve katalist birbirine karışır ve siman şırınga içinde sertleşir. Şırıngadan siman akmasını durdurmak için kullanılmış karıştırma ucunu çıkarıp saklama kapağını yerine yerleştirin.

3. Restorasyonu dikkatle ve sağlam bir şekilde hazırlanmış diş üzerine oturtun ve ilk karıştırmadan sonraki 1 – 1½ dakika içinde tamamen oturduğuna emin olun..

**Önemli Not:** Çok sayıda unite yerleştirirken kullanım sırasında karıştırma ucunu yenilemek gerekebilir. Breeze simanın çalışma zamanı 1½ dakikadır ve bu süre materyal karıştırma ucundan ilk uygulandığı anda başlar. Bunun sonucunda her yerleştirilen uniteyle çalışma zamanı kısalmır.

4. Simanı jel haline getirme ve temizlemeyi kolaylaştırmak için restorasyonun kenarlarını ışıkla bir saniye sertleştirin. Pentron Clinical Avanté™ LED Sertleştirme Lambası veya Avanté™ Halojen Lambasının kullanılmasını önerir.

5. Fazla simanı bir ölçek veya keşif aletiyle alın.

**Not:** Breeze kendiliğinden Yapışan Resin Simanı yaklaşık 3½ - 4 dakikada tamamen sertleşecektir. Restorasyon saydam olacağına hemen sertleşmesi için ışıkla 40 saniye sertleştirilebilir.

### Çalışma Özellikleri

Sertleşme Şekli:

Dual sertleşme

Karıştırma Yöntemi:

Otomatik Karıştırma

Karıştırma Oranı (baz:katalist)

1:1

Karıştırma Süresi

Otomatik karıştırma

Çalışma Süresi (maksimum)

1 - 1½ dakika

Intra-oral Sertleşme Süresi (ilk karıştırmadan sonra)

3½ - 4 dakika